



大会

第七十届会议

正式记录

第十九次全体会议

2015年9月30日星期三上午9时举行
纽约

主席： 吕克托夫特先生 (丹麦)

上午9时05分开会。

保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利埃夫先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取保加利亚共和国总统的讲话。

保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利埃夫先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利埃夫先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

普列夫内利埃夫总统（以英语发言）：主席先生，请允许我祝贺你担任大会第七十届会议主席。我还谨真诚感谢萨姆·库泰萨先生阁下作为大会第六十九届会议主席所做的工作。

今天，我们庆祝我们独一无二的组织成立70周年。我们总结我们所取得的成就，而且也反思我们未能完成的工作。这也是规划前进道路的时刻。

秘书长宣布，“联合国强大，世界更美好”是今年周年的口号。但是，作为国际社会，我们变得更强大了吗？我们正在为我们的后代塑造一个更美好的世界吗？我们正生活在一个动荡不安的时代。

世界各地危机的数量创最高记录，同时，失败的国家、僵持的冲突、战争以及恐怖主义正在整个欧洲造成不稳定。我们的公民感受到了这种不稳定。他们期望政治家们大胆采取行动，解决而不是加深这些危机。

叙利亚、中东和北非各地目前的冲突危及数百万人的生命。极端主义日益猖獗，任何边界都无法遏制它，这是对国际社会的严峻挑战。若干冲突地区的人道主义状况不断恶化，迫使数百万人离开家园。他们将一切抛诸身后，只带着一只手提箱，踏上一条危险四伏、有时甚至是致命的避难征途。数十万人正在欧洲的门口，伸出手求助，为了生存权挣扎、抗争。结果，靠民众的恐惧维系生存的各民族主义政党纷纷趁机而动，并正在获得势头。仇恨演讲、种族主义、排外主义、民粹主义及咄咄逼人的民族主义再度抬头。

所有这些挑战都超越了国界，需要我们果断采取全球规模的行动。作为欧洲联盟和世界迄今一些最伟大的和平项目的奠基者，罗伯特·舒曼被称为“欧洲之父”。他在1950年5月9日的《舒曼宣言》中指出：“如果不对威胁世界和平的各种危险作出相应的创造性努力，就无法捍卫世界和平。”我们不当等这些危机在我们的电视屏幕上出现来促使我

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。



们行动。时不我待，我们现在就必须共同采取行动来处理起因而不是后果。

和平不仅仅是没有战争。和平是人权。和平是法治。和平是适用所有人、包括全球和区域强国的各种规则。安全、发展、人权及法治是相互依存、相辅相成的普世价值观。它们是联合国的支柱。

每个危机都可以追溯到一个有人违反法律和侵犯人权的最初阶段。为防止今后发生危机，有必要建立一个联合国检测危机预警系统，以捍卫法治和人权。

贫困、各种不平等和环境退化都是需要我们关注的问题。保加利亚欢迎通过《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议），并充分致力于执行该议程。这项不让一个人掉队的发展议程以人为本，这在人类历史上是第一次。这项真正的转型议程体现了我们今天面对的各项挑战的错综复杂性。它考虑到每个人过上有尊严、繁荣的生活的权利，并确保社会各阶层的平等参与。

气候变化是一个严重问题。它的影响继续造成更多不平等现象和冲突。气候变化谈判进入了一个关键阶段。2015年是具有里程碑意义的一年 - 我们有机会结束二十年的紧张气候变化谈判，并于12月在巴黎通过一项具有法律约束力的全球文书，以此开创一个崭新的时代。我国将为该进程的圆满结束作出贡献。

妇女参与社会和政治生活的方方面面仍然是世界许多地方的一个主要挑战。如果世界人口中有一半被排除在外，发展将永远不会真正可持续，而且持久和平将永远不会实现。充分实现人权和民主制度的运作绝对需要性别平等。

今天，国际社会面对日益恶化的全球安全环境，其特点是内战越来越多，极端主义日渐得势，而且人道主义危机数量增加。需要重新关注冲突预防。叙利亚冲突在爆发后的五年中，逐渐成为国际和平与安全的一大威胁。达伊沙在这个地区的存在已成为在叙利亚实现政治解决的一个严重障碍，也

是对伊拉克稳定和领土完整的一个严重威胁。埃及、突尼斯、科威特和土耳其等地最近发生的恐怖主义袭击表明，暴力极端主义和激进化跨越国家边界。

国际社会采取联合行动打击暴力极端主义至为关键。联合国是管理和协调各项国际努力的最佳平台。我们需要各国政府和执法机构与各区域组织、民间社会、当地社区、媒体和私营部门密切合作，以确保问题的持久和有效解决。在国家一级，我们应当采取各种政策和措施，防止边缘团体的激进化，确保它们更好地融入社会。

只要叙利亚境内的冲突还在持续，这场难民危机就不会消退。整个国际社会的各项努力应当将重点放在结束冲突区的各种敌对行动，以及支持机构建设、法治和尊重人权。邻国的作用也极其重要。

目前，欧洲正在专注于制定一项休戚与共的计划，这将使难民得以在所有成员国之间公平迁移和重新安置。我们需要建立一个适当的机制，以便能将那些需要帮助的人和仅仅寻找更好生活的人区别开来。这场移民危机是一个安全问题。除了担心极端分子渗透进欧洲领土，人们还再次提出非法人口贩运问题，这个问题需要我们紧急关注，并采取一致行动。

鉴于欧洲面对这一史无前例的移徙潮，欧洲联盟（欧盟）必须展示团结精神和负责任的态度。在欧盟内部，我们不仅需要解决这一危机，而且其解决方式还应以欧洲的团结精神和我们对一个和平与自由的欧洲的共同愿望为指导。欧洲联盟是世界上最大的人权、和平与民主区域。它是一个团结一心的大家庭。

国际社会对恐怖分子蓄意毁坏叙利亚和伊拉克境内的世界文化遗产遗址深感震惊。这不仅是一个文化领域的悲剧，也是对人类文明的一记重击。没有伦理和价值观的社会，没有道德和文化的社会，不会有任何未来。在这方面，我要强调，联合国教

科文组织在保护武装冲突中文化遗产地和防止非法贩运文化艺术品方面发挥着重要作用。

显然必须恢复中东和平进程的活力。保加利亚充分支持中东和平进程特别协调员尼古拉·姆拉德诺夫先生履行其具有挑战性的使命。我国重申其立场，即：美利坚合众国主导的方案 - 两国解决办法 - 是解决以巴冲突的务实、公正和持久的办法。

保加利亚一贯支持以外交手段作为解决伊朗核计划问题的唯一途径。我们欢迎《共同全面行动计划》，并希望该计划中商定的各项措施都将及时、充分地得到落实。

今年，我们纪念第二次世界大战结束70周年。我们缅怀在纳粹大屠杀死亡营地中遇害的所有无辜者。总是有人试图以他们认为值得的事业的名义，为杀害无辜者辩解。我们绝不当忘记，我们所有人生来平等，而且，我们在和平中来到人世，就是为了在和平中生活，并为和平而奋斗。我记得一位来自马里的年轻穆斯林男子拉萨纳·巴蒂利说的话，他今年早些时候在巴黎的人质危机期间救过数名无辜者的生命。他说：

“我们都是兄弟。它不是犹太人、基督徒或是穆斯林的问题。我们同系一舟，必须互相帮助。”

今天，我们需要关心人权的积极公民。作为总统，我支持保加利亚民间社会要求国家机构保持透明和高效。保加利亚民间社会1943年从纳粹营地救出了所有的48000名保加利亚犹太人，我对它们树立的这一榜样感到自豪。不幸的是，保加利亚当时没有办法拯救来自希腊北部和南斯拉夫部分地区的犹太人，因为他们不是保加利亚公民。我们深切哀悼他们的生命损失，以及纳粹大屠杀的所有遇害者，我们永远怀念他们。

就在我位于保加利亚首都索菲亚市中心的办公室对面，坐落着不同宗教的神庙 - 一座东正教教堂、一座清真寺、一座犹太会堂和一座天主教教堂。它们一直和平共存，其中一些已和平共存

了数个世纪。这是宽容、智慧和尊重多样性的一个典范。我们理应以宽容和人性来塑造我们所处的世界。

对克里米亚的吞并公然违反了国际法及其各项原则。保加利亚坚决支持乌克兰的主权和领土完整。对于我们而言，克里米亚就是乌克兰，而乌克兰就是欧洲。我国谴责任何意在进一步破坏乌克兰稳定的企图。必须全面落实《明斯克协议》。我们呼吁各利益攸关方本着建设性的态度开展政治对话，以达成一项公正的政治解决方案。

作为东南欧合作进程轮值主席国，保加利亚将努力推动通过一项共同宣言，重申巴尔干半岛国家边界不可侵犯性原则。我们不希望边界被移动，而是希望它能消失。加强区域合作和该地区各国融入欧洲是我们的终极目标。

在八位全部为男性的联合国秘书长之中，从来没有任命一位来自东欧国家集团的国民。最近通过的第69/321号决议强调，必需确保基于性别和地缘均衡的平等和公平分配，同时应满足尽可能高的秘书长选举要求。将秘书处的最高职务交托给一位来自东欧的女性的时机已经到来。一俟大会主席和安全理事会主席的联名信 - 如这项决议中设想的那样 - 启动征集秘书长候选人的正式程序，保加利亚准备提名一位最适合这一职务的候选人。这将是一名优秀的人才，拥有广泛的国际关系经验和高超的人际交往技巧，是一名高效率的管理者和沟通者，一位真正的领导人。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢保加利亚共和国总统刚才发表的讲话。

保加利亚共和国总统罗森·普列夫内利埃夫先生在陪同下离开大会堂。

巴拿马共和国总统胡安·卡洛斯·巴雷拉·罗德里格斯先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取巴拿马共和国总统的讲话。

巴拿马共和国总统胡安·卡洛斯·巴雷拉·罗德里格斯先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎巴拿马共和国总统胡安·卡洛斯·巴雷拉·罗德里格斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

巴雷拉·罗德里格斯总统（以西班牙语发言）：这是我第二年作为巴拿马总统，代表一个和平、健康和崇高的民族来到大会。我从这个讲台上，向我国人民致以问候，同时也向世界其他各国人民致意。

1945年在旧金山起草《联合国宪章》时，巴拿马知名人士里卡多·阿道尔弗参加了在那里举行的国际会议。今天，我和他一样站在这里，重申我们对人权及国际和平与安全的承诺。我要借此机会，肯定本组织数千名男女工作人员，尤其是那些为实现联合国目标而献出生命的人的努力。

在我的主持下，我国政府外交政策的基础是对话与共识，以及不断寻求社会和平与共同利益。这一点在4月份于巴拿马举行的历史性的美洲首脑会议期间表现十分明显，那次会议成了最近古巴与美利坚合众国关系缓和的场所。我们祝贺两国政府和人民采取了这一重要步骤。我们希望，两国关系正常化进程最终将会公平、公正地结束对古巴的经济封锁。对拉丁美洲来说，要保持这次首脑会议期间在巴拿马处处洋溢的友爱之情，存在重大挑战，但我们决心这样做。

哥伦比亚和委内瑞拉两国政府在基多就关系正常化问题取得了进展，以保障两国人民的福祉，并增进他们之间作为大家庭成员的相互团结，对此我向他们表示祝贺。我们所有人都属于这个大家庭，我们所有人都渴望通过对话，在大家庭的内部克服任何分歧。我重申，我们支持哥伦比亚的和平进程，并欢迎最近在该国达成的协议。哥伦比亚政府拿出了毅力和决心，投入到我们所有人都支持的和平努力当中。我们呼吁哥伦比亚政府拿出同样的毅力和决心，捣毁制毒团伙。这些团伙给该国以及充

当毒品运往主要消费市场的渠道的国家，带来了严重暴力。

为确保所有国家的福祉和繁荣，必须终止冲突和领土争端。我们强烈谴责恐怖主义。不能接受在二十一世纪还有人因为信仰被活活烧死或斩首。国际社会必须加强团结，为人们提供保护，并促进实现和平的唯一机制——对话与宽容。巴拿马坚信，如果齐心协力，我们是能够应对这些挑战的。我们呼吁70多年前团结一致结束第二次世界大战的强国，继续与所有会员国一道制订一份路线图，击败恐怖主义，并为世界所有国家带来持久和平。

和平能否实现，取决于所有人民的合理愿望是否得到认可。在这方面，巴拿马认可巴勒斯坦人民建国的希望，呼吁以色列国和巴勒斯坦达成一项协议，使以色列犹太国和巴勒斯坦国和谐共存。人类的未来如何，取决于各国是否具有结构性能力，解决其人民的问题，以使人们不会相互攻击。

当今世界正在面临两种不同的战争：武装冲突以及正在对贫困、不平等、机会不足和有组织犯罪发动的战争。这些战争带来安全无保障和暴力，导致许多年轻人感觉遭到排斥，沦为有组织犯罪和恐怖主义的牺牲品。消除这些祸患的最好工具就是制定国家政策，为我们的年轻人提供更好的教育、更多的机会、体面的工作，使他们能够在配备充足公共基础设施的安全住区和社区内成长。这是一项需要政府、私营部门和民间社会共同参与的任务。

在这个电信和社会网络时代，巴拿马认识到，各国政府之间的信息和情报交流至关重要。随着空中和海上运输的发展，各国政府及其安全机构必须能够将游客或商务旅客与有组织犯罪分子区分开来。巴拿马认识到其作为过境国的责任，正在努力建设一个区域安全中心，以更加协调的方式打击犯罪，并就此为该地区其他国家提供支持。

面对躲避战争、寻求美好未来的非法移民流动，我国无法独善其身。我们重申，我们致力于以有尊严的方式对待他们，并为他们提供人道主义援

助。我们正在采取这方面的相关措施，并在我国建立必要的基础设施。每个月都有包括非洲人、拉丁美洲人和其他人在内的数百名移民穿越巴拿马，离开他们的家人和孩子，这些旅程会长达两年之久。当我最近问一名移民他为什么离开自己国家时，他回答说，他只想找到一片和平的土地。我们所有人都有义务帮助这些移民。正如我们共同努力防治埃博拉病毒和艾滋病毒/艾滋病那样，我们必需继续共同合作，努力解决导致我们的兄弟姐妹离开故土的问题。

我相信，要打击不平等现象，为人类寻求更美好生活，最有效的方式就是对我们各国的资源进行认真管理，以造福我们的人民。在一个如此丰富的世界上，存在影响数百万名公民的贫困是没有任何正当理由的。各国国家元首及其合作者必须明白，政治是一种服务，我们是临时保管资源的人，而这些资源属于我们的人民，我们对这些资源负有责任。

在当今世界，妇女过多地因不平等、贫困、战争、冲突期间的被迫流离失所、人口贩运和机会不平等的影响而遭受痛苦。因此，各国国家元首和政府首脑及联合国在捍卫和促进妇女权利与自由方面可以发挥关键作用。我重申我在全球领导人促进性别平等和增强妇女权能会议期间发出的呼吁，即，各国必须提供更多资源，以打击杀戮妇女、贩运人口和一切暴力侵害妇女行为。

我们正面临重大挑战，但同时也拥有巨大的机遇，可以改变发展方向，确保子孙后代拥有一个更美好的星球。鉴于即将在巴黎举行气候变化峰会，我们呼吁所有国家共同达成一个明确、普遍和包容性协议，使我们能够共同应对我们星球遭受的破坏，这个星球已经因为我们种种不可持续的做法受到极其严重的影响。

雨林国家联盟由52个成员组成，巴拿马担任其共同主席。该联盟提议各方承诺削减因毁林和森林

退化而增长的排放量，并且建立筹资机制，以此作为减缓和适应气候变化的手段。

我们所有人都有权获得安全饮用水，这是我们各国政府面临的主要挑战之一。保护我们的水资源和海洋，恢复我们的森林，扩大安全饮用水的生产与分配，惠及我们各国的每一个人，以及提供适当的固态废弃物处理办法，这些也是我们议程上的优先事项。

我们的公民必需获得体面的住房，并且使用现代、高效的公共交通系统，这些对于提高生活质量、尤其是家庭生活质量，至关重要。所有国家都有义务确保其人民能够接受教育并使用公共卫生系统。在我国，我们大力投资建设和改建学校和医院，同时为其配备设施，并且提供适当的人力资源培训。因此，我们正在采取十分积极而果断的步骤，以实现这些目标。我国的经济继续增长，我们在社会和公共基础设施计划方面正在取得进展。这些大型基础设施项目以及强健的国际金融系统，将使我们的服务型经济实现增长，并有助于为年轻人创造新的、更好的就业机会。

2016年，巴拿马将结束运河扩建工作。运河扩建以及我国港口、机场和金融系统的扩容，将是我国服务型经济最重要的两大支柱。保护我国金融和物流系统，确保其仅被用于合法目的，是我们的责任。为此，我们已加强与其他政府的安全和情报合作。我们颁布了重要法律，并实施了金融系统改革，使其免受任何负面做法的侵害。根据最近在亚的斯亚贝巴举行的第三次发展筹资问题国际会议上达成的结论意见，我十分高兴地宣布，巴拿马正在致力于增加在财政透明度方面的国际合作。

我们还宣布，我们致力于在双边一级自动交换财务事项数据和信息方面取得进一步进展。我们主要的贸易伙伴已经这样做了。这种交流的前提条件必须是，各国有权采取与其能力、国情和国际地缘政治现实相称的措施。在应当用于促进公共利益的数据和信息自动交流领域，每个国家都有权采取必

要措施。这些措施应当确保此类信息不会被用于任何有损某些国家的竞争力或对其他国家造成损害的目的。我们提议，将具体问题的讨论纳入联合国的经常议程，这样各国就能平等讨论这类倡议。我国优越的地理位置为我国经济发展和我国公民做出了巨大贡献。我们还怀着一种全球发展愿景，它能体现我国的格言——“Pro Mundi Beneficio”，意即“造福全世界”。

增强联合国系统也是我们的职责所在。我们必须审查联合国、尤其是安全理事会的治理结构，以提高透明度，增强地域代表性。因此，巴拿马正积极参与安全理事会当前的改革进程，并在努力实现国家立场方面的和解。自本组织成立以来，我们始终重申，我们致力于与所有国家齐心协力，因为我们力求形成共同利益，创造一个更加美好的世界。这就是为什么，在这个崇高组织成立七十周年之际，方济各教宗陛下在这个讲台上呼吁数以百万计的天主教徒支持联合国。我作为国家元首重申，巴拿马致力于确保用我们的能力服务于国际社会，并与所有国家携手并进，朝着一个更加公正平等、始终坚持和平与对话的世界迈进。

主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢巴拿马共和国总统刚才的讲话。

巴拿马共和国总统胡安·卡洛斯·巴雷拉·罗德里格斯先生在陪同下离开大会堂。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统迈特里帕拉·西里塞纳先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取斯里兰卡民主社会主义共和国总统的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统迈特里帕拉·西里塞纳先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会，欢迎斯里兰卡民主社会主义共和国总统迈特里帕拉·西里塞纳先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

西里塞纳总统（以僧伽罗语发言；英文稿由代表团提供）：我国是联合国的长期会员国。我作为斯里兰卡民主社会主义共和国新当选的总统，在大会每年一度的一般性辩论上发表讲话，实在感到既荣耀又高兴。主席先生，我谨代表斯里兰卡政府和人民，衷心祝贺你当选大会第七十届会议主席。还请允许我向前任主席萨姆·库泰萨先生阁下表示感谢，他为上一届会议取得成就做出了巨大贡献。

如今，联合国已拥有70年的非凡业绩。过去70年来，我们在联合国始终参与确保全球和平、安全与发展这一负责并具有挑战性的任务。但我认识到，我们今后仍将面临类似挑战。1953年，第一任秘书长特里格夫·赖伊先生在朝鲜危机如火如荼之际离职时，他将秘书长这一职位描述为“世界上最不可能完成的工作”。历任秘书长，在其任期内，都为促进联合国的普遍性并使其成为一个能帮助人类顺利走向未来的组织作出了实质性贡献。现任秘书长潘基文先生阁下也为本组织作出了卓越的贡献。我请他接受我个人衷心的感谢以及我国人民对他所提供服务的衷心感谢。

斯里兰卡成为联合国会员国已有60年。作为会员国，我国在本组织中发挥了非常积极而负责的作用。斯里兰卡是一个遵守《联合国宪章》宗旨和原则以及各项国际公约和条约的国家。联合国的一个主要目标是，承认、捍卫和促进人权。斯里兰卡仍然致力于履行此项责任。我们打算在斯里兰卡实施一新的行动方案 and 计划，以增进人权。

斯里兰卡在联合国发挥了多方面的作用。我国从1960年代就开始为维持和平特派团作出贡献，现在仍在继续这样做。斯里兰卡期待将来进一步加强为联合国维持和平行动所作的尽心尽力的贡献。

1月8日，斯里兰卡进入了一个新的民主时代，迎来了公正、自由和平等。我们的社会和人类发展办法以多元论、和解和可持续发展为基础。我国政府今后五年的发展愿景基于相同的原则。因此，本届会议主题——联合国七十周年：和平、安全与

人权之路——完全符合我国政府的愿景。此外，我国政府致力于在斯里兰卡制定一项积极而务实的方案，以进一步确保和平、安全与人权。

在过去八个月里，斯里兰卡人民经过连续两次选举，选出了一位新总统和一届新政府。我国政府在执政的头六个月里，对《宪法》进行了基本修正，以巩固斯里兰卡国内的民主。宪法修正通过加强多元化与民主的体制改革，夯实了善治的基础。在我亲自参与和主持下，赋予总统的某些行政权移交给了议会和其他独立机构。

在今年8月举行的大选之后，我得以将斯里兰卡的两大政党团结起来，以便在国内建立一个通过协商方式施政的联盟，改变我国盛行了六十年的对抗性政治文化。我国的新愿景包含实现可持续发展与和解的双重目标。这方面的一项根本要求是，必须以诚实的态度处理历史问题，并建设一个现代化的斯里兰卡民族。在处理历史问题时，我们将采取寻求真相、正义、赔偿和防止对抗重起的进程。

当务之急是，斯里兰卡必须采用一种新的社会、经济和政治办法，以便能够应对二十一世纪的挑战。在这方面，我国高度重视实现和解。在我领导下，新一届共识政府已经采取若干步骤，以启动并落实必要的宪法和体制改革，从而加速实现这些目标。

斯里兰卡是一个历经冲突苦难的国家。冲突使社会遭到破坏，但是，在冲突期间和之后可以吸取许多的经验教训。

一切形式的战争和恐怖主义都是人类的耻辱。

《世界人权宣言》序言部分确认，对人权的无视和侮蔑，已发展为野蛮暴行，最终发展为反叛。无论其根源是什么，这个时代的挑战都是要找到战胜危害人类的野蛮暴行的方式方法。问题的起因可能是有人诉诸恐怖主义来化解冤情，也可能是为消除恐怖主义所采取的行动。

斯里兰卡成功地消除了继续干扰亚洲、非洲和拉丁美洲其他发展中国家的恐怖主义。我们挫败了

世界上最残忍的恐怖计划之一。此外，我国的冲突后经验也很重要。我们认为，我们可以采用富有成效的方式，与受恐怖主义影响的其他发展中国家分享所有这些经验。斯里兰卡乐意与这种国家开展更积极的对话，并将继续谴责和反对恐怖主义。

正是在这种背景下，我愿谈谈本届会议的主题。众所周知，联合国创建的目的是，防止在二十世纪头五十年发生的且对人类产生不利影响的人类悲剧重演。今年主题的核心是“和平、安全与人权”。该主题激励我们审查在过去的七十年里我们有没有辜负联合国的最初愿望。我认为，全球发展要想取得成功，就必须在南方内部开展与北南对话同样多的对话。我国地处南半球，能为促进这种南南对话作出重大贡献。

斯里兰卡是南亚区域最古老的代议制民主的前沿阵地。尽管陷入持久冲突，但我国有幸能够维护我国的民主精神。尽管有若干因素影响了保持较高的经济增长率，但我们成功地延续了自独立后一直在执行的国家社会福利政策。我们从未在这些政策上打过折扣，这些政策包括普及免费教育、免费保健和消除贫困。斯里兰卡走了一条社会民主道路，在人类发展指数方面得了高分，即使在冲突年代也是如此。这一成功证明我们致力于实现千年发展目标。

发展应有助于增强妇女和青年的权能，并确保儿童的安全。年轻人产生挫折感，通常会导致冲突。但是，年轻人是可持续发展的动力，因此，我们应努力将他们转化一支能够在二十一世纪的知识型世界取得成功的高技能劳动力队伍。这应该是以《2030年可持续发展议程》形式通过的2015年后发展议程的一项主要内容。

同样，我们应启动一项增强妇女权能并进而增强她们为发展所作贡献的国家方案。保护儿童和维护其权利的特别方案也是建设一个高效而人道的社会的基本因素。我对可持续发展的理解是，我们不应去追求一种孤立且仅局限于特定部门或群体的发

展模式，而应追求一种包容性、能提高全球发展水平和程度的发展模式。为此，我愿强调需要一种新的综合性做法。

正如我们从深深扎根于斯里兰卡文化的佛教思想中了解的那样，人类冲突分为三类。第一类是人与自然的冲突，我们经常陷入这种冲突，为的是享受生活中的物质舒适。在此背景下，如今人类试图以发展的名义大肆利用自然资源。第二类是人与人之间的冲突。这种冲突发生在个人、社区和国家之间，《世界人权宣言》申明，当人权未得到法治保护时，便会发现此类冲突。第三类冲突是人类内部的冲突。前两类冲突是在我们输掉我们人类内部争斗时发生的，因此，第三类是所有冲突的根源。

极端主义、过度消费、任意利用环境、侵犯人权和收入水平严重差距，都是我们无力抑制我们欲望的结果。除其他问题外，它们造成不安全、冲突、侵权行为和剥削。因此，可持续发展这座大厦应建立在自我约束和公平的基础之上。如果我们能够在个人、社区、国家和全球各级践行这一点，那将是人类向前迈出的一大步。我建议，我们各国领导人在为将来起草相关的行动计划时，考虑到这种自我约束、基于公平的办法。

最后，我愿表示坚定承诺并致力于使我亲爱的祖国斯里兰卡及其人民发展成为世界上最伟大、最崇高的国家之一，并为全人类解放作出贡献。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢斯里兰卡民主社会主义共和国总统刚才的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统迈特里帕拉·西里塞纳先生在陪同下离开大会堂。

克罗地亚共和国总统科琳达·格拉巴尔-基塔罗维奇女士的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取克罗地亚共和国总统的讲话。

克罗地亚共和国总统科琳达·格拉巴尔-基塔罗维奇女士在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎罗地亚共和国总统科琳达·格拉巴尔-基塔罗维奇女士阁下来到联合国，并请她向大会讲话。

格拉巴尔-基塔罗维奇总统（以英语发言）：主席先生，请允许我祝贺你当选，并且感谢萨姆·库泰萨先生阁下在整个上届会议期间发挥的领导作用。我们对本届会议寄予厚望，同时也认识到迫切需要针对如此众多的问题以及在地球上如此众多地方采取行动。我们确认前面充满了挑战，但我们真诚地希望，通过团结合作，我们能将这些挑战转化为机遇，并在实现我们的某些共同目标方面取得重大进展。

在我们庆祝联合国七十周年华诞之际，我不禁回想起过去的23年，首先是，克罗地亚于1992年加入联合国，其后一直为本组织自创建以来近三分之一的时间里所积累的遗产和成就作出贡献。在这23年里，克罗地亚从联合国援助的一个接受方和安全理事会议程所列的一个项目变成了一个积极支持本组织许多领域工作的会员国。克罗地亚担任过安全理事会成员国，经济及社会理事会主席国，而且，无论是在维持和平特派团中，在建设和平努力、军备控制、经济社会发展、性别平等、加强国际法律架构方面，还是在大会改革中，都作出了积极的实质性贡献。联合国可以放心，克罗地亚将继续努力并作出贡献。

我们真的能说，我们为确保和平、安全与人权做了足够工作了吗？我们为保护我们拥有的唯一的地球做了足够工作了吗？我们所有193个会员国都不应忘记作为联合国会员多么重要，也不应忘记我们为确保全球和平与安全所作的承诺多么重要。加强联合国的作用并促进国际关系与经济秩序，符合所有国家的利益。这不是一句空话，而是我们必须时刻铭记的一个现实。

我们必须问问自己，我们现在是否达到了全球各地人民对联合国和我们这些会员国寄予的期望。答案是显而易见的，而且也不那么令人高兴。太

多的武装冲突一直在持续，太多的人被剥夺基本人权，太多的儿童每日食不果腹，太多的妇女和女童被弃之不顾。我们看到基本治理在崩溃，世界许多地区的经济日益陷入绝望，全世界有10亿多儿童生活在贫困中。根据儿基会的资料，每天因贫困而死亡的儿童有22 000人，光是这一数字就令人心碎。正因为如此，对2030年可持续发展目标（见第70/1号决议）的承诺不仅是必要的，而且也许早就应该作出。上星期峰会的精神使我深感鼓舞，我希望这一承诺将迅速而有意识地付诸各种行动并取得成果。

我们所生活的世界有着如此丰富的潜力，同时也如此之美，不论是自然的还是人造的，都是如此。但我们仍目睹一次又一次的暴行。今年有许多不幸事件的周年纪念，其中我们要提及亚美尼亚那场不堪言状的惨案100周年、奥斯威辛解放70周年、斯雷布雷尼察种族灭绝事件20周年。关于这些周年纪念，我们应该问问自己，它们是仅仅只对受害者和幸存者有意义的个人事件呢，还是起普遍警示作用，提醒我们所有人，从我们最初尝试努力维持世界和平以来，对这些不幸事件我们已经忘却了多少？

追究责任应该始终是我们行动的核心。遏制战争罪、危害人类罪和灭绝种族罪不受惩处的现象，不仅仅事关正义，它是预防冲突中一个同样重要的因素。决不可让任何罪行逃脱惩处，必须确保有效起诉那些责任人。我们应该不遗余力地消除有罪不罚氛围。克罗地亚大力支持国际刑事法院。我们作为发生于20世纪90年代的侵略行径的受害者，自豪地成为第13个批准关于侵略罪的《坎帕拉修正案》的国家。

几乎所有事情都可以预防。时间将总能决定谁对谁错，但难道这是除了“事后聪明”以外的唯一可选办法吗？我们常常不得不处理无作为的后果。我们常常不是从源头上处理问题并及早消除问题的根源，而是在听任危机失控后，不得不把更多的时间和资源用于应付危机。这是因为我们忽略了早期

迹象，或者根本就没有花时间去拿出勇气参与处理问题。我们必须改变这种做法。我们必须以足够的资源，坚定而及时地采取行动。这样做不仅是正确的，也是明智的。席卷许多欧洲国家的移民危机就是因为无作为而付出极高代价的一个典型事例。

移民问题并不是什么新现象。自有人类以来，它就是人类存在的一部分。然而，全世界有6000万人处于流动之中，新问题在于缺乏明晰的指导原则和全面的政策。我们需要健全的解决方法来应对法律、社会、经济、人道主义和后勤方面问题。目前的移民者和难民问题牵涉到国家、区域和全球各层面。单靠一国之力是无法应对的，更不要说解决这个问题了。这是一个多层面问题，需要有多边解决方法，以防范恐怖主义，开展预防性外交，谋求健全发展。任何人如果想要回避这个问题，或假装这个问题不存在，都将根本无助于问题的解决。

从9月中旬以来，几乎有8万人进入克罗地亚。我国是欧洲联盟及其东南欧邻国中承受当前危机所带来的沉重负担的国家之一。克罗地亚不得不从自己的角度来看待这个问题，同时牢记过去、现在和将来的全球政策趋势。要在国家、区域和全球各层面考虑因素中找到正确的平衡是很困难的。我们必须同时侧重微观和宏观两个层面，而且也应铭记实际受危害的是什么：人的生命和众多个人及其家人的未来。在这里，我要促请欧洲联盟内部达成共识；在这里，我要促请制定全球对策；在这里，我要吁请我们大家集中重视法治和我们在第二次世界大战结束时签署的公约。

欧洲移民危机必须在全球最高一级以若干方法加以解决。要解决这个问题，就必须采取办法防范恐怖主义，必须预防和彻底打败恐怖主义和所有形式的极端主义；要解决这个问题，也需要向位于土耳其、约旦、黎巴嫩和世界那一地区的其他地方的难民营提供足够的资金和物资援助；同样重要的是，这个问题意味着需要高效开展巡逻和管理国际边界；最后但并非最不重要的是，要解决这个问题，就必须打击人口贩运的牟利者，摧毁其网络。

我们最先想到的往往就是教育我们的子女、我们的子孙后代，更加努力地培养全球公民意识，在全球教育倡议等联合国“全球课堂”理念的基础上进一步开展工作。克罗地亚自豪地担任该倡议的牵头国。重要的是，必须设置一门关于全球公民意识共同标准的课程，这门课程对于所有处于成长期的儿童都应该是必修课。我们必须履行关于受教育权的承诺。

似乎很清楚的一点是，光靠立法是不够的。我们需要改变我们的思维方式和行为，而这只有通过教育才能做到。我们必须促进教育，通过教育逐步培养宽容、信任、同情、正直、诚实、尊重个人尊严和性别平等的思想。儿童不是生来在心智中就有仇恨、不容忍、种族主义、性别歧视、偏见或各种成见的。我们从他们身上可以学到很多东西。

我面前这个讲台上镶嵌着联合国徽标，它在70年前不仅成为联合国的象征标识，也成为我们当时为自己设想的更美好世界的象征。从那时起，我们在一些领域取得了进步，但在其他一些领域却有着令人担忧的事态发展。我希望我们追求更美好、更安全和更繁荣社会的过程远远没有结束。

我们所面临危险的一个例子是，我们再也不能忽视气候变化和全球变暖对我们所有国家的经济、发展、安全、政治稳定和人权造成的影响。我们可以看到，联合国徽标所显示的世界是从北极圈的角度看到的世界，而令人悲哀的是，去年冬天是有史以来最暖的冬天之一。当北极冰层融化，海洋比以前更暖和时，我们真的领会到这已对我们地球产生的影响了吗？

我们无法预计这些变化最终将带来的影响。在世界各地，在克罗地亚，我们一直在记录海水温度的变化，我们看到生态系统出现了前所未有的变化。在克罗地亚美丽的亚得里亚海，我们已开始记录赤道水域新鱼种的到来。这是一种许多其他国家也正看到的趋势。我们必须要有联合解决方法。随着水平面的上升，许多像克罗地亚这样的沿海国家

将受到严重的影响，与此同时，其他一些会员国可能遭受的更严重影响甚至会危害到其生存。

至关重要的是，我们的行动应当触及气候变化、自然资源、繁荣和安全之间的相互关系。我们必须充分理解这些互动关系会如何影响我们未来的繁荣、稳定和发展。在这方面，我们必须认识到，地球上的生命是多么脆弱，我们造成的破坏有可能是不可逆转的。我们必须学会如何改变我们的行为方式，并且更加尊重地球。

联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议是一个我们不可错过的机会。我们应该共同感到自豪的是，我们没有错失亚的斯亚贝巴的第三次发展筹资问题国际会议提供的机会。我们必须继续致力于寻找和采取切实有效的手段，执行我们雄心勃勃的《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议），并全面落实《亚的斯亚贝巴行动议程》。

不幸的是，世界仍对大量暴力行为的野蛮残忍感到震惊，并继续面临涉及非国家行为体的日益复杂安全威胁。在安全挑战不断演变这一背景之下，恐怖主义的抬头对我们所有人都构成威胁，要求做出协调有力的反应。克罗地亚欢迎和平行动问题高级别独立小组的工作及其对联合国维和行动的行动的审查。我们希望，其报告（A/70/95）将指导如何提高联合国和平行动的效力，以此作为确保全球和平与稳定的关键机制之一。

在执行和平行动的任务授权时，我们强调必须最优先重视保护平民、防止暴行尤其是性暴力和性别暴力与保护儿童。此外，我谨欢迎在其他审查进程，即建设和平架构审查和安全理事会第1325（2000）号决议执行情况审查中所做的努力。我确实深信，所有专家建议都将能够得以执行。

我们正目睹世界许多地区出现脆弱的和平与安全局势。在这种情况下，我们全力以赴达成安全协议，正变得越来越重要。因此，我们感到遗憾的是，不扩散核武器条约缔约国审议大会没有取得亟需的成果。克罗地亚认为，本《条约》仍然是防止

核扩散和实现核裁军的最有效多边文书。因此，我们今后应不遗余力，维护和加强《条约》。

常规武器不受管制地扩散，是安全和稳定的另一个重大威胁。在这方面，克罗地亚自豪地主持第一次集束弹药公约审议大会。集束弹药是潜伏性最强的武器之一，因为在冲突结束很久之后，它们仍是一种威胁。该会议在杜布罗夫尼克举行，这并非巧合，因为在内战期间，该城曾遭到此类武器的袭击。

克罗地亚有着丰富的历史遗产，拥有教科文组织所列的7个世界遗址。作为这样一个国家，克罗地亚强烈谴责蓄意破坏世界文化历史的行径，并敦促联合国和每个人做更多的工作，在遗产受到冲突和极端分子威胁的地区保护和维护这些遗产。

就外交和对外关系而论，今年可能是双边关系的一个转折点，也是一种向全球政策的转移。在这方面，信任之重要，我再怎么强调都不为过。这不仅指会员国和国际机构之间的信任，而且还指每一级的信任和事实真相。

从积极的一面来说，我们高兴地注意到，关于伊朗核计划的谈判取得了积极成果。我们祝贺会谈各方拿出了解决问题的决心和政治意愿，这个问题长久以来一直困扰着国际关系。这是一项外交上的重大胜利。在今后几个月内，我们希望看到消除核威胁在多大程度上有助于解决实现中东内外稳定这一至关重要的问题。

随着《武器贸易条约》的生效，我们在国际安全方面已到达另一个里程碑。这一具有法律约束力的文书首次在全球一级确立了常规武器贸易的最低标准。克罗地亚自豪地成为批准这一里程碑式条约并使其生效的国家之一。

克罗地亚充分致力于在全球范围促进和平与稳定，但在区域内愈加如此。我们是区域军备控制核查和实施协助中心的所在国。该组织负有的重要使命是促进在东南欧安全事项上的对话与合作，重点

协调各种规范和标准，从而促进与欧洲联盟和北约的和解。

各方所关切的最紧迫问题与欧洲特别是其南部地区各种挑战有关。移民危机所构成的挑战在某种程度上导致在地理因素和民众命运之间产生了联系，并且凸显了因冲突未获解决而造成的悲剧后果。至于叙利亚、伊拉克、利比亚、也门与中东和北非的其他危机地区，我们同样严重关切暴力、宗教上不容异己和恐怖主义行动有增无减的趋势。在这些国家，我们看到难以言表的野蛮和恐怖行径，诸如斩首之类骇人听闻的杀人手法，也看到暴力侵害妇女和女童的行为和其他极其令人发指的罪行——反人类、反文化、反宗教、侵犯尊严、最可怕的是侵犯生命等罪行。这类现象令人震惊和作呕。它与伊斯兰这个和平、宽容和谅解的宗教格格不入。

我们亟需团结一致，直面这一巨大挑战，并调动我们的一切努力，打击伊拉克和黎凡特伊斯兰国和一切形式的不容忍和歧视行为。与此同时，我们必须找到和平解决这些冲突的前景，并为更美好的生活铺平道路。结束人的苦难是不够的；同样重要的是提供希望和机会。

我们需要建立安全、宽容和善于变通的社区，从而防止一些社会群体特别是最弱势群体走向激进化和陷于边缘地位。为此，我们必须扩大经济、教育和其他机会。通过这样做，我们将消除激进化和暴力极端主义的先决条件，因为这可能会导致恐怖主义。在这方面，我们呼吁及时执行新通过的可持续发展目标。

没有安全，就没有发展。没有正义、人权、法治与善治，就没有真正的安全。可持续发展有赖于经济、社会和环境支柱以及它们之间的积极合力。通往最终目标的路径极少呈直线；相反，这是一项需要付出认真努力的任务，需要把所有大大小小的点连在一起。《2030年议程》的复杂性证明了这一

事实。然而，如果我们真正致力于不让任何人掉队，这是唯一的出路。

就欧洲大陆而言，在乌克兰，必须确保和平进程得以执行和切实可行。各方必须尊重停火，必须恪守明斯克和平计划。克罗地亚与其欧洲联盟的伙伴一道，继续致力于乌克兰的主权、独立和领土完整，并协助和支持乌克兰走上迈向和平与繁荣未来的改革之路。

我们强调东南欧稳定及其繁荣的重要性。克罗地亚仍坚定地承诺竭尽全力支持其东南邻国融入欧洲-大西洋体系的进程。我们坚信，这是确保欧洲这一地区实现和平、稳定和繁荣的最高效和最具建设性的方式。尤其是，在我们临近《代顿和平协定》签署二十周年之际，我们都应支持波斯尼亚和黑塞哥维那，这是一个政治上得到解放的国家。在该国，已经作出一些决定，目的是维护其三个组成民族与其他族群和个人的平等利益和繁荣。

历史往往是领导能力的真正试金石。所有伟大领导人共有的特质是，他们能够把眼光投向自身胆怯的界限以外。那通常被称为远见卓识，抑或先见之明。无论如何，我认为，当我们被迫在朋友或盟友与对手之间作出区分时，我们全都失败了。就全球政策而论，作出这些区分和选边站队形成了另一堵围墙。它不仅挡住了视线，而且限制了理性。历史告诉我们，一旦越过那条界线，冲突在所难免。就当前所有危机而论，我不得不说，应该参照正在转变的全球政策，重新评估传统的双边外交。

切莫根据大小对一个国家、个人或问题作出评判。不要把目光盯在数字上，也不要局限于词汇、法律术语、界线或边界。就幅员而论，克罗地亚在世界上排名第124位，但是我们认定，我们的国际形象和实际作用将远远大于我们的幅员。我们的地理位置使我们不断参与全球讨论，这有时违背我们的意愿，但主要是一种抉择。拿我来说，我不去任何地方，而且将继续提出真正的问题。正如我一开始就认识到的那样，越来越多的领导人必须认识到，

我们所有人都应该把多边组织和国际组织中的团结互助和成员资格视为我国公民的一项特权。当我们离开纽约打道回府时，我们需要评估我们的国家和国际利益与价值观。我们应该与友好国家交流，并与对手举行会谈。我们应该参加对话，提出真正的问题，建立信任，并坚持我们的观点。我们联合国人民拥有工具和手段。现在是拿出意愿利用这些工具和手段的时候了。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢克罗地亚共和国总统刚才的讲话。

克罗地亚共和国总统科琳达·格拉巴尔-基塔罗维奇女士在陪同下离开大会堂。

哥斯达黎加共和国总统路易斯·吉列尔莫·索利斯·里维拉先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取哥斯达黎加共和国总统的讲话。

哥斯达黎加共和国总统路易斯·吉列尔莫·索利斯·里维拉先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎哥斯达黎加共和国总统路易斯·吉列尔莫·索利斯·里维拉先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

索利斯·里韦拉总统（以西班牙语发言）：主席先生，哥斯达黎加要祝贺你当选大会第七十届会议主席。我重申，就像我们与所有会员国一道采取的做法一样，我国致力于配合你的工作，以实现我们为本届会议设定的目标，并加强全球治理和多边主义。你展现出出色的判断力，把本次辩论会的重点定为庆祝本组织七十周年，特别是讨论和平、安全与人权之间的相互关系。

本届会议之前发生了各种事件，其烈度之强，程度之严重，使得我们的讨论既及时又刻不容缓。数百万人正在度过一个不见星光的漆黑之夜。他们的痛苦、绝望和辛酸正在从人性的最深处考验着我们。在无人能够逃脱的危险困境中，让我们证明我们的文明即将迎来一个新的时代，而并非在衰退。

因此，哥斯达黎加敦促我们在大会不要再作相同空谈，重复每年或每十年同种论调，一再复述我们已经知悉的情况，而是要采取行动，把至今一直仅仅是字面上的东西转化为行动。我们的言行必须一致。我们不是命运的囚徒，而是命运的塑造者。我们采取行动才是关键所在。

副主席特斯法伊先生(厄立特里亚)主持会议。

在这个时刻，大会应该启动期待已久的进程，放弃冷漠，以新的热情和决心拥抱团结。在这个时刻，大会应该表明，我们虽然是一个国际大家庭，但也远远超过我们各自利益的总和。在这个时刻，大会应该加强联合国作为全球治理中心的领导作用并继续参与使之更加有效、高效、有力、积极和有活力的改革。

为此，让我们首先以可能最民主的方式选出将担任秘书长一职的人选。自1946年以来，担任国际社会这一最重要职位的人选，其遴选程序一直缺乏透明度。哥斯达黎加决心改变这一点。我国与爱沙尼亚一道，主导着近30个国家的努力，以建立一个透明、民主、公平、包容各方的程序，这个程序同其前面的程序不一样，将符合《联合国宪章》和类似的高级别国际进程。

哥斯达黎加自豪地在几周前刚刚通过的第69/321号决议中纳入一项邀请，请会员国提名竞选秘书长一职的女性候选人。这一职位由一名女性充任的时机来临了。让我们确认妇女在所有领域的能力、才干和执着奉献，让我们发出一个明确的政治信号：在我们庆祝《北京宣言和行动纲要》通过二十周年之际，本组织正在妇女和女童的平等与增强其权能方面落实它所宣扬的主张。

为巩固联合国在全球治理中心的地位，安全理事会应履行其维护国际和平与安全的责任，在其行动中考虑到人权，并改进它在预防冲突中的工作。安理会对预防冲突的关注是不够的，当它确实采取行动时，那种行动往往为时已晚。

利比亚、马里、中非共和国、索马里、苏丹、南苏丹和也门的情况都是如此。我这样说是因为在伊拉克、叙利亚和尼日利亚东北部曾经对女孩和男孩、妇女和男子犯下性暴力和基于性别的暴力行为。我还要提到在卢旺达和斯雷布雷尼察的灭绝种族罪行，还有对不断侵犯包括巴勒斯坦人民在内的许多人民以及包括西方在内的世界其他地区的种族、民族或性少数的暴力行为的容忍态度。我这样说也是因为前所未有的数以百万计叙利亚人流离失所，另有成千上万的人继续冒着生命危险从海上逃避化学武器、桶装炸弹和集束弹药带来的死亡，哥斯达黎加明确谴责使用这类武器。

这些危机都不是在没有事先警报的情况下爆发的。它们都是在连续几年和有时几十年侵犯人的尊严和人权之后爆发的。其根源是有缺陷或腐败的政府和机构从事压迫、歧视和排斥行径，最终限制基本自由；剥夺人民的经济、社会和文化权利；加剧发展差异；以及未能维护世界各国人民、包括以色列人民在安全边界内生存的权利。

各国承担着促进、保护和实现人民的权利和基本自由的首要责任。但是，当政府不履行其保护责任，因为它们不愿意或没有能力捍卫本国人民的权利，那么就要由国际社会和特别是安全理事会进行干预，并为解决冲突动用它手中的一系列广泛的资源和工具。尽管拥有这些资源，我们没有作出足够的努力来预防当前的人类悲剧。我们没有作出必要的努力防止成千上万人带着孩子冒险出海。

如果联合国要巩固它作为全球治理核心的地位，它就必须确保，遵守和促进人权的努力不会受到操纵。我们必须特别警惕一些国家企图操纵《联合国宪章》的宗旨和原则，以便不让联合国处理一些全球性挑战——它就是为了解决这些挑战而成立的——和有效捍卫个人权利。有些人企图歪曲《宪章》的宗旨和原则，例如声称侵犯人权行为与维护国际和平与安全毫无关系，或是主权原则不容本组织插手这些问题。

主权是一个与民族国家诞生有关的概念，不应再被用来作为国际社会坐视不管和沉默旁观一场血腥战争的借口。我们越是不把主权作为一道墙壁或屏障，我们就越有可能有能力履行保护平民人口的责任。用秘书长的话来说，

“尽早采取行动预防冲突和保护人权，有助于加强主权，而非挑战或限制主权”（S/PV.7389，第3页）。

因此，在发生严重侵犯人权行为的时候，没有一个国家——任何国家——可以躲在主权和沉默的墙壁之后。任何危害人类的罪行都不应逃脱惩罚。就其本身而言，哥斯达黎加重申它支持秘书长“权利先行”倡议，该倡议把人权问题置于联合国努力的核心。它是为了纠正以往的系统性失败，正如该倡议确认的那样，侵犯人权确实构成了即将爆发危机的早期预警信号。

由于事关人命，哥斯达黎加支持法国关于在大规模暴行的案例中限制使用否决权的建议。这项建议可追溯到我们担任五小国集团成员时，也可归功于列支敦士登在问责制、一致性和透明度集团中带头作出的努力。前一集团曾为通过一项行为守则作出努力，该守则将要求安全理事会常任理事国在发生灭绝种族、战争罪和危害人类罪的局势中避免使用否决权，并在这类局势中作出采取迅速和果断行动的政治承诺。

一个常任理事国的意见的份量，不能继续超过拯救生命的必要性。当一个常任理事国在这些情况下使用或威胁使用否决权，它就公开放弃和无视受害者享有正义与和平的权利，并破坏了为结束有罪不罚现象作出的国际努力。否决权违背了千百万人民对联合国的信任，在上述案件中，他们把联合国作为最后的希望。我们都同意，必须加强法治以巩固保护平民人口的机构，以便解决冲突根源、提倡问责制，并在国家和国际两级打击有罪不罚现象。

因此，法治在《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）中占据主要地位并非是偶然的。但

是，只有一个安全理事会常任理事国承认国际法院的强制管辖权，并且只有两个常任理事国批准了国际刑事法院的《罗马规约》。哥斯达黎加呼吁所有国家遵守并执行有关保护人权的国际文书，并打击涉及残暴罪行的有罪不罚现象。我们再次呼吁所有国家批准《罗马规约》，包括2010年坎帕拉修正案。我们的世界越是多极化，我们就越相信世界各地的国际法治。

安全理事会所有常任理事国也重申致力于维护国际和平与安全。但是，它们同时是世界上最大的常规武器生产国和出口国。此外，尽管《武器贸易条约》明确禁止这样做，但这些国家继续进行国际武器转让，包括小武器和轻武器的转让以及向世界冲突地区的转让。

该条约之所以明确禁止常规武器转让，是为了防止人类痛苦和拯救生命。不能忽视这些规定。哥斯达黎加呼吁已签署《武器贸易条约》的国家批准它，呼吁已批准该条约的国家为确保充分和有效执行它而毫不拖延地带着满腔热情积极和执着地作出努力。

此外，拥有核武器的国家，包括安全理事会常任理事国，已经违反了它们根据《不扩散核武器条约》第六条对核裁军作出的明确承诺。它们争辩说，目前的安全环境不利于核裁军，并且它们坚持传统的国家安全范式，在世界上维持了16000枚核弹头，许多处于高度戒备状态，甚至容易受到网络攻击。

遵守第六条并不是有条件或可选择的，而是强制性的。核裁军不能再拖延下去了。115个国家已签署了禁止和消除核武器的人道主义保证的事实表明，国际社会相信有必要把核武器置于同其他受到特定条约禁止的大规模毁灭性武器同等的地位。哥斯达黎加呼吁更多国家批准人道主义保证，并通过一劳永逸地禁止和消除核威胁来填补法律真空。

把联合国置于全球治理中心并不仅仅局限于改进安全理事会的工作和加强其预防冲突的作用。它

还意味着进一步加强大会和整个联合国。因此我们的努力必须更进一步。让我们不仅把我们的精力，而且还把更多的资源，集中用于建设第三个支柱，即人权支柱。

关于人权，联合国已经推动了重大的政策发展，甚至扩大了边界保护的范畴，以涵盖儿童、残障者、老人、移民和土著人民等越来越多的弱势群体。但是，尽管这些原则和义务一清二楚，而且存在着包含议事机构和行政机构的体制结构，但世界许多地方实地局势同理想状态仍然相距甚远，资源分配同有关声明和宣言也不相符合。

促进和捍卫人权不能继续限于高谈阔论。今年迎来《北京宣言和行动纲要》通过二十周年，在世界许多区域促进性别平等和增强妇女权能决不可仍然只是说说而已，而必须成为符合和源自该《宣言》的承诺。要在国家层面采取一些公共政策，这些政策应当真正拉近我们同《2030年可持续发展议程》各项具体目标的距离，在我们承诺达到的各项目标、具体目标和指标中实现以贯穿各领域的方式注重处理性别问题。

因此，多边主义面临的主要挑战是，如果我们要实现人权得到遵守、尊重和逐步发展，我们就必须建立更有效和更高效的治理结构。至关重要的是，要为非国家行为体的有效参与创造机会，并加强区域结构，以便落实全球议程，但最重要的是，我们必须增加预算，以便加强体制框架，因为目前联合国第三根支柱仅获得其经常体制预算的3%。

我们应当调整我们在人权领域的规范性框架和体制性努力，使人权理事会、人权条约体系和安全理事会等机构能够更好地协调它们的工作。面临的挑战是确保我们作为单一组织以卓有成效和协调一致而不是杂乱无章、各自为政的方式行事，以便我们能够保护和促进人权，包括发展权。在导致通过《2030年可持续发展议程》的谈判进程期间，我们已经表明我们能够做到这一点。在该进程中，哥斯达黎加介绍了其在养护和保护环境、单方面裁军和

率先创造可持续发展模式等问题上的经验。今年年底，我们将在巴黎再次表明这一点，届时我们将达成一项具有里程碑意义的气候变化协议，因为气候变化对人类发展构成如此严重的威胁。

哥斯达黎加坚信，就巴黎会议而言，我们需要认真、具有约束力和以人为本的承诺，这种承诺应当尊重我们的权利，并且意味着不仅各国政府，而且还有各种经济和社会部门，都要在气候问题上采取全面行动。在这方面，我尤其要赞扬弗朗索瓦·奥朗德总统展现领导风范，并赞扬巴拉克·奥巴马总统通过其清洁能源计划对这一进程给予支持。

我们还必须利用国际合作通过执行手段提供的机会，来为各国特别是中等收入国家参与全球努力提供便利。我国发起了“在气候行动中促进人权的日内瓦承诺”倡议。这是一项自愿倡议，其基础是认识到享有人权与气候变化的影响和后果两者之间的关系。我们呼吁所有国家致力于这项倡议。

言行不一只会增加猜忌，侵蚀多边主义。哥斯达黎加拒绝接受这种状况，它损害联合国权威、使我们面对新旧威胁处于非常脆弱的境地以及损害这个我们十分需要的组织在其会员国和整个国际社会心目中的合法性这样一个局面。

因此，在大会这里，我们应当说，我们人民希望能够和平、自由、平等、公正、民主地生活，并且有机会，借用古巴独立倡导者何塞·马蒂的话来说，创造、信仰和成长。这些话今天比以往任何时候都更加掷地有声。

恐怖主义、有组织犯罪、贩毒活动和全球流行病都证明，一个国家的安全面临的威胁不再局限于该国边界内。集体威胁必须集体应对。恐怖分子和其他所谓的非国家行为体实施的侵犯最基本人权尤其是生命权的行为，以及在受伊拉克和黎凡特伊斯兰国影响的地区针对妇女和女童以及其他弱势群体实施的可怕行为，都对国际和平与安全构成严重威胁。

哥斯达黎加强而有力并且毫不含糊地谴责一切形式和表现的恐怖主义，不论其实施者是谁，也不论他们的目的是什么。面对逃离暴力的平民流离失所造成的程度仍然不确定的人间悲剧，哥斯达黎加强调必须寻求各方协作、统筹兼顾的全球办法，使我们能够可持续地迅速应对这一严峻局势。历史表明，增加合作、减少对抗，倡导容忍、摒弃恐怖主义，促进想法、抑制激进意识形态，这样做能获得更好的结果。

关于反恐，哥斯达黎加感到关切的是，有人利用性暴力作为恐怖策略，以及暴力极端主义与控制妇女自治权的做法以及这种做法对妇女权利的影响和制约之间存在着联系。我们还感到不安的是，在冲突区以外使用武装无人机的现象越来越多，而且有关各国的政府正在重新诠释人权和人道主义原则。我国认为，当务之急是，我们要采取行动，以便更好地了解这一问题，并处理其所有含义。正是在联合国这里，通过我们的裁军机构，我们应当开始采取措施来增加透明度和对使用武装无人机的行为受到追究。

在纪念联合国七十周年时，让我们使联合国成为更强有力、更富有活力和更精力充沛的组织，不去辩论抽象的概念，而去寻求切实可行的具体解决办法。让我们从选举首名妇女担任秘书长之职做起，并确保这一进程是一个包容、透明和公平的进程，能为我们选出一位富有远见、独立和强有力的领导人，这位领导人应当是第一个就人类面临的最紧迫挑战和危机作出反应、提供领导和采取行动的人。

让我们要求安全理事会常任理事国在法治与国际法、军备控制和核裁军——且举这三个例子——等问题上做到协调一致。安理会是全球治理架构中一个至关重要的部分。安理会的合法性取决于其行动的一致性。让我们也努力加强大会及其各机构，以期提高整个组织的效率和效力。

让我们保护遭受不堪言状的性暴力罪行以及利用化学武器、集束弹药、武装无人机和桶装炸弹实施的袭击蓄意侵害的无辜平民。主权不保护而且也不应当保护对本国人民实施暴行的政府。让我们杜绝有罪不罚现象，并支持作出努力，承诺制定和通过一项在灭绝种族罪、战争罪和危害人类罪的案件中不使用否决权的行为守则。

让我们共同打击恐怖主义，因为恐怖主义正像野火一样四处蔓延，对国际和平与安全、人权、普遍文化和可持续发展构成越来越严重的威胁。让我们在严格遵守国际法——包括人权标准、国际人道主义法和国际难民法——的情况下这样做。我们对有人出于自身利益重新诠释此类标准的危险怎么强调都不为过，尤其当这些人利用这些标准为单方面行动开脱时，因为我们始终应当通过多边渠道达成解决办法。

让我们持续不断、不加推辞地致力于和平文化。和平大学设在哥斯达黎加，成立至今已有35年。哥斯达黎加呼吁各国给予支持，为和平大学提供所需资源，以便履行其重要任务，即教育培养领导人。我们的世界若要防止和解决冲突并促进持久和平，就需要这些领导人。

在庆祝本组织成立七十周年时，让我们记住对新的现实敞开大门的重要性。我们要向民间社会和非政府组织敞开大门。我们要向妇女敞开大门。我们要向青年敞开大门，我们应当同青年接触，以促进和解与可持续和平。我们要向能够提出建议的群体，例如老人，敞开大门。我们要向联合国系统内各机构之间的协作敞开大门，以便采取全方位的办法来应对我们面临的挑战。我们要向区域和次区域组织敞开大门，它们在预防和管理冲突方面发挥着至关重要的作用。我们要向各国人民和个人及其想法、梦想、信仰和愿望敞开大门。我们要向变化和采取行动的意愿敞开大门。

哥斯达黎加诗人豪尔赫·德布拉沃曾经说过，古往今来，人类始终沿着无止的上升道路进步。

我们有时看似倒退，其实只有中途停顿以求自我肯定。七十年在人类历史的长河中似乎只是一阵风的时间。然而，当我们用在此期间拯救的生命、达成的协议和寻求共同办法解决人类面临的最严峻危机方面取得的成就来衡量，这七十年的时光就开始有了不朽的意义。我们同心协力、一体行动，即可完成了不起的事业。

最后，我用我导师、诗人德布拉沃充满乐观的话语作为结束：

“世界在朝兄弟友爱的时代走去。苦难应在地球上消失。平等权利和机会将普照大地，尽管有人挣扎，试图奴役他们。与我一道战斗吧，兄弟们！因为最终必须实现的目标会来的更快，如果我们一起用我们双臂推动历史的风车！”

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢哥斯达黎加共和国总统刚才的讲话。

哥斯达黎加总统路易斯·吉列尔莫·索利斯·里维拉先生在陪同下走出大会堂。

加纳共和国总统约翰·德拉马尼·马哈马先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取加纳共和国总统的讲话。

加纳共和国总统约翰·德拉马尼·马哈马先生在陪同下走入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎加纳共和国总统约翰·德拉马尼·马哈马先生来到联合国，并请他向大会讲话。

马哈马总统（以英语发言）：在联合国这个最重要国际组织成立七十周年之际，我要向秘书长、联合国工作人员和事实上向所有会员国表示祝贺。

“研究历史！研究历史！”，著名的英国首相温斯顿·丘吉尔曾经指出，“历史中蕴藏着所有治国秘密”。因此，我们研究历史。在世界各地数

百万的学校里，无数学生在学习历史，了解历史事件。而在他们学习使用的书本上，历史被压缩到只剩最基本的轮廓。整个时代被简化，仅用几个段落描述，用简单的字句概括重大事件。然而，这些书页里确有治国的秘密。通过这些书页，我们了解过去的世界及其至今的演变过程。通过阅读历史，我们可汲取过去错误的教训。

70年前联合国诞生时的世界似乎已是遥远的历史。1945年，报上最常提及的名称是奥斯威辛、布痕瓦尔德、广岛、长崎、德累斯顿，甚至红军。1945年，厄瓜多尔对德国和日本宣战。叙利亚对德国和日本宣战。苏联在柯尼斯堡战役和维也纳攻势中获胜。西班牙与日本断绝外交关系。而历来中立的瑞士也关闭了与德国的边界。这些都是该年4月举行具有分水岭意义的旧金山会议之前发生的一些事件，而在旧金山会议上，有50个国家宣布它们致力于和平大业。

我国加纳不在这些国家之列。在22年之后，这个黄金海岸殖民地才获得独立，成为加纳。事实上，大会堂内今天在座的许多国家，特别是所谓发展中国家，当时都还不是主权国家。不过，我们今天来到这里，成为十分恰当的名称为联合国组织的一部分，成为这个世界的一部分。因此，我要在发言开始时着重强调，现在是提高联合国内包容性的时候。说实话，早该如此。现在已是2015年，1945年的世界已经不复存在。因此，1945年成立的这个富有远见和满足当时世界需求的组织，现在必须加以改革，以满足当今世界的需要。而且这方面的需要诸多。

充斥今天报上的名称是伊拉克和沙姆伊斯兰国、“博科哈拉姆”组织和基地组织。现在社交媒体四处传播的是在德克萨斯州警方关押期间在情况不明情况下死亡的桑德拉·布兰德；与其家人一起死亡，尸体被冲上土耳其某地海滩的叙利亚男孩艾伦·库尔迪；以及在南苏丹冲突中死亡的成千上万遇难者之一Madau Gach Dut。我无法继续，因为这样的名字很多，名单很长。

在叙利亚、巴基斯坦、尼日利亚、墨西哥、阿富汗和索马里死亡的人成千上万，另有数千人在设法逃离贫困、饥饿、疾病、政治冲突或迫害的过程中死于地中海，其中大多数人来自非洲国家。还有人没有死亡，寻求庇护，历尽艰险安全抵达他国边界。他们受到一些国家的欢迎，也遭到其它国家的拒绝，受到进一步排挤和苦难。

数字惊人。这不是学校里教的历史，至少现在还不是。这不容易被写入本书，凝结成措辞精炼的段落和句子的事件。这些不是很久以前发生的事件。这些事件就发生在今天，发生在我们这个时代。

在我们今天聚集一堂，在这里讨论今后道路的时候，我谨引用富兰克林·罗斯福在不幸去世之前准备为在那次将决定世界命运的旧金山会议上发表而写下的一句话。罗斯福先生写道，“我的朋友，我们的工作就是促成和平”。

尽管过去70年间世界发生了各种变化，但这仍是颠扑不破的真理。但正如那么多伟人提醒我们的那样，和平不止是没有战争。和平也指人在生活中享有尊严、人在努力中实现平等以及尊重人的人性及其附带权利。我们要想讨论未来的道路，就必须采用新的措辞，提出史书上没有出现过的想法和解决方案。我们必须首先对我们的最基本机构——政府、文化、社会和个人——进行检讨。

为保护和促进和平所建立的一些机构，正是违反其授权并使公众感到恐惧的机构。当某一个种族的公民感到其生命似乎并不重要时；当难民成功逃离战争的恐怖，但却在外国土地上遭到更多暴行时；当本已存在创伤的冲突受害者受到派驻那里保护其安全与福祉的维和人员的侵犯时，我们作为领导人和国际社会就必须停止沉默并开始采取行动。我们必须开展变革，因为恐惧会加剧幻灭与冷漠、仇恨和仇外心理，而这一切都是种子，如果允许其扎根，最终就会长大并结出战争的恶果。

我们在70年前成立联合国时所学到的东西就是，我们每个人都必须像兄弟那样彼此照顾；我们必须让自己——作为人民甚至是国家——彼此拥有。在加纳，我们还正在审查我们的行为规则，以保持维护法律秩序与我国人民自由言论和自由表达的基本权利之间的平衡。

有史以来，文化和社会风俗就一直被作为民族特性的标识。肯特布之于加纳就像和服之于日本，少女成人礼之于拉丁美洲，男童成人礼之于犹太教。然而，一些做法和信仰尽管被视为具有传统性，但不应存在于我们当今世界，也不应存在于我们正在规划的未来世界。这些传统包括剥夺个人特别是妇女和儿童的基本权利，并使他们陷入这样一种处境，那就是在生活中容易遭受贫困和疾病等难以忍受的苦难的困扰。

世界多数最穷的人是妇女。目前，我们制定各项方案和政策，以纠正这种失衡；但无论这些方案和政策有多么成功，它们都不是长期解决办法。它们不能解决根本问题，那就是很多习俗多年来灌输男女之间就应存在巨大不平等的观念。

在加纳，我们通过“提高生计能力以消除贫穷”方案为全国共77 000户家庭提供了现金赠款。该方案旨在减轻贫困，也使接受赠款者得以享受通过国家医疗保险计划提供的免费保健服务。为了应对儿童死亡率和营养不良问题，正在开展筹备工作，为孕妇以及有一岁以下儿童的母亲拨出专款。

在性别平等问题上，教育对推动改变具有关键意义，这并非秘密。性别平等必须是一个从根本上加以处理的问题。我们常常谈到能力和拥有机会的问题，这些是崇高的理念，但实际情况是，能够获得教育以及拥有受教育的机会，与实际接受教育并非一回事。

在加纳，我们在实现关于普及初级教育的千年发展目标（千年目标）方面取得了重大进展。我们实施了《女童方案》，该方案鼓励父母送女童上

学，我们实现了男童与女童小学入学人数持平的目标。但是，小学之外的情况就完全不一样了。

少女常常被迫辍学并嫁人。非洲是世界童婚比例最高的地区之一，仅次于亚洲。1964年的《联合国同意婚姻、婚姻最低年龄和婚姻登记公约》就打算废除童婚做法。但在西非，五分之二的女童在18岁前就被嫁人。这些少女在成为孕产妇时死亡率较高，感染性传播疾病的比例也较大，她们还遭受几乎是无法克服的贫困。不过，研究表明，如能让女童读完中学，成为童养媳的女童就会减少64%。

加纳认识到这种变化可以在我国产生的巨大作用，因此在儿童基金会主持下启动了一项运动，不仅将重点放在女童入学问题上，而且也突出其完成教育的问题，从而制止我国的童婚现象。这项工作是在不损害学习质量的情况下，通过扩大接受中学和中学以上教育的机会来开展的。

今年迄今为止，我们大会工作富有成效。我们通过了《2030年可持续发展议程》及其可持续发展目标（第70/1号决议）。我们讨论了如何建立能够抵御风险的卫生系统，我们还就维持和平以及应对宗教极端主义问题举行了一次首脑会议。我们将带回很多回忆，但在本届会议之初给我留下深刻影响的一个突出画面就是教皇的小汽车。看到教皇向大批人群打招呼，甚至让政府官员在公开坐席上落泪，实在是太震撼了；但什么都不如看到他坐着一辆小型菲亚特500汽车进来，并在纽约街头巡游更令人震撼。这很好地体现了我们所生活的时代，也为我们上了十分生动的一课，那就是要想应对迅速变化的未来，我们就必须作出一些改革。

这辆小汽车在纽约街头巡游时，有不少硕大无比的运动型汽车包围着它，令其显得十分渺小，让我有一种想要帮帮它的奇怪感觉。它使我想到所谓的发展中国家与世界上更富有、更大、更老牌的国家之间的尴尬关系。有一种被保护同时也是被制服的感觉，一种被引领却又不得不在它们划定的路线上行驶的感觉。不过，给我最明显的感觉是这一切

发生在当代。我们地球的生存取决于我们能否接受这种当代性。它要求我们重新确定我们与自然的关系，认识到我们只是更大的生态系统的一部分。我们必须最终认识到，我们依赖自然，而不是倒过来自然依赖我们。

近年来，非洲的变革迹象令人产生了巨大希望并抱有很高的期待。很多非洲国家接受了民主，自由和公正选举已成为非洲日历上的常事。若干非洲国家经济增长正在加速，在减少非洲饥饿和贫困方面也取得了不小的成功。

我自己的国家加纳通过努力实现千年发展目标受益良多。加纳被视为非洲的亮点之一，而非洲曾经被人嘲讽为黑暗的大陆。我国拥有强大、稳定的民主体制，经济20多年来一直呈正增长趋势。我们虽然受到国际市场当前不确定性的影响，但与我们多边和双边伙伴的大力合作使我们得以朝着财政整顿的目标迈进。此外，我们当前的转型议程旨在实现我国经济多样化和加快增长。我国承诺坚持严格遵守财政纪律，以便稳定宏观经济以及刺激增长和商业活动。

尽管取得了这些成就，但整个非洲面临的重大制约因素之一是电力匮乏，加纳也非例外。在很多非洲国家，发电量不足导致的停电现象被视为是正常的。在加纳，20年的持续正增长导致电力需求高于供应。不幸的是，因此而实施的负荷管理方案导致增长放缓，同时对经济和社会生活造成严重影响。中小型企业受到这种情况的严重影响，它们最没有能力承担购买和使用发电机来补充电力供应的高昂费用。我们正在进行一个引入紧急发电以平衡供需的方案。展望未来，我们计划利用我们在海岸外租让区发现的大量天然气储备，为我们的输电网再增加3,500兆瓦的电力。主要来自太阳能、生物质能以及风能的可再生能源将对此给予补充。

不仅对加纳这样的发展中国家来说，而且对所有国家来说，未来的道路要求以一种不会进一步恶化我们地球脆弱环境的可持续的方式来实现能源效

率。12月份，来自世界各地的代表将齐聚巴黎，讨论其影响已变得无法否认的气候变化问题。全球变暖给我们这个星球带来的变化让我们所有人一目了然：温暖的气候导致冰川消退，降雨减少，沙漠在非洲步步推进，中东和亚洲的湖泊几乎消失殆尽。所有这一切应该让我们猛醒，采取有力和迅速的行动，以拯救我们的星球和人类。我们必须约束我们没有节制的消费，这不只出于对环境的尊重，而且也是为了厉行容忍和采取悉心共存的做法。

近来，美国和古巴采取重要措施，使两国关系正常化。这是朝着摒弃对古巴实行经济封锁这一冷战余孽迈出的重要第一步。我还感到鼓舞的是，美国及其伙伴与伊朗达成历史性的协定，限制该国核武器的发展，并鼓励和平利用核能。这给我们带来希望：依靠奉献精神与重点突出，我们也能解决看似棘手的巴勒斯坦问题。加纳支持通过两国解决方案即一个和平与稳定的以色列与一个享有主权的巴勒斯坦国共存，来解决这场冲突。为此，我们呼吁立即停止在巴勒斯坦领土修建定居点。

七十年后，我不知道那些回顾我们这个时代的人会对它有什么想法。我不知道，那些人会怎么想我们。当千百万男孩女孩研究我们的时代和各种影响我们的世界与生活的事件时，我们的行动或不作为会告诉他们什么？他们将学到什么治国之道？最重要的是，我们今天在这里所做的工作——促进和平的工作——将让他们继承一个怎样的世界？毕竟，现在握在我们手中的是他们的历史。我们不能让他们失望。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢加纳共和国总统刚才的讲话。

加纳共和国总统约翰·德拉马尼·马哈马先生在陪同下离开大会堂。

多哥共和国总统福雷·埃索齐姆纳·纳辛贝先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取多哥共和国总统的讲话。

多哥共和国总统福雷·埃索齐姆纳·纳辛贝先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我荣幸地欢迎多哥共和国总统福雷·埃索齐姆纳·纳辛贝先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

纳辛贝总统（以法语发言）：主席先生，在我开始发言之前，请允许我对我的朋友加纳共和国总统约翰·德拉马尼·马哈马的精彩讲话表示热烈祝贺。

我很高兴在我们迈入寻求和平、安全、发展以及共同繁荣这条漫长道路的新阶段之际向大会讲话。首先，请允许我衷心祝贺莫恩斯·吕克托夫特先生当选大会第七十届会议主席。我还愿再次表示，我们充分赞赏潘基文秘书长就任以来所做的积极努力。

本组织从其成立以来就一直与各国、区域组织以及个人充分协作，推动和平与安全，并逐步提高生活水准。因此，我赞扬我们共同走过的这条漫长道路。

我国从1960年9月20日加入本组织以来，一直把联合国的核心价值观与优先事项作为本国的价值观与优先事项。多哥下定决心努力推动本组织崇高理想的成功实现。

反过来，多哥也从联合国大家庭那里获益匪浅。这种富于成果的合作的一个近期例子可追溯到4月25日的总统选举。我们不会忘记，在整个选举进程中，多哥从多方朋友与伙伴、特别是联合国开发计划署和联合国西非办事处的多层面支持与密切关注中受益。这种声援是激励我们的源泉，并给予我们更多的推动力，如多哥人民所期待的那样加倍努力以成功举行选举。我愿借此机会表示多哥人民对这种支持的深切感谢。

今天，多哥人民打算充分利用这种成功并更进一步，特别是有鉴于我们的政治改革寻求进一步加强民主，提高我们的能力以共同努力取得进展。在这方面，多哥充分认识到在一个公正和公平社会确保和平与安全所涉及的利害关系，计划把经济和社会包容作为其民族团结战略中的优先事项。多哥各种优先事项中的重中之重是进一步巩固其所有公民的福祉，从而能够在实现新的2015年后发展议程方面，发挥更加积极的作用。

我国今后数年的优先工作与我们在可持续发展目标框架中作出的新承诺基本契合。新的《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）及其各项可持续发展目标要求我们比过去在千年发展目标方面的工作做得更好。尽管我们没有在商定的时间表内成功地实现所有这些目标，但是今天我们至少可从过去的经验、错误以及成功中受益，这是更好地处理我们面前的挑战可以借鉴的一种重要资产。

在我们正在讨论国际合作的未来之际，我认为，我们绝不应忘记我们刚刚才为应对埃博拉病毒疫情付出的高昂代价。由于我曾负责监管西非国家经济共同体的埃博拉疫情防控工作——这些国家是此次埃博拉疫情的重灾区——我谨借此机会向各国、区域组织、双边和多边伙伴以及非政府组织深表感谢，它们筹措了大量资源，并且以各种方式帮助疫区国家消灭疫情。我也要向英勇的医务工作人员表示敬意，他们来自不同的国家和社区，即便在面临生命危险时，仍永不放弃自己的责任。他们拯救了生命，并且表明，我们有能力应对极端情况。

最后，我要真诚悼念在努力拯救其他人生命时献出自己生命的所有人。埃博拉夺走人的生命，摧毁一个个社区，并且削弱了国家经济。疫情在三个疫区国家造成了约20亿美元的国内生产总值损失。

今天，埃博拉疫情有所缓解，但仍未彻底消灭。我们所有人必须保持警惕，不仅是为了消除这一疾病的残余滋生温床，也是为了重建我们更具抵御能力的系统，应对我们依然面对的脆弱性和

冲击。但是，这些危机不应妨碍我们坚持走自己的道路，也不应妨碍我们兑现实现经济增长和社会进步的承诺。我敦促我们的所有伙伴，包括迄今尚未受到疫情影响的国家内的伙伴，继续积极和专注工作。

尽管我们可以感到高兴的是，非洲的经济增长近年来一直位居世界前列，但我们必须指出，按照现有速度，非洲将无法为它的年轻人提供大量工作，也无法显著减少贫困。加速包容性经济增长的必要性，要求我们采取有序行动，并且在我们的传统金融架构之外筹措资金。因此，多哥希望，在召开亚的斯亚贝巴发展筹资问题会议之后，捐助界将不遗余力，采取更有建设性的办法并减少限制，帮助非洲各国努力实现资金来源的多样化，并且拓宽它们的国内预算空间。

同样，在我们寻找更适当的非洲发展筹资机制时，如果牺牲作为非洲社会基石的文化价值观，这将令人感到遗憾，这样可能会破坏已经取得的成果。在这方面，不应再向我们这些国家施加压力，强迫我们采纳将造成文化冲击的方案和倡议。正如非洲主教在今年6月的《共同宣言》中指出的那样，我们感到关切的是，与性健康和生殖健康相关的可持续发展目标居然会成为提供资金的条件，因为在非洲社会中，认可此类问题仍有很大争议。

联合国长期和丰富的经验教会我们，和平与安全既是发展的前提条件，同时也是发展的要素。我们为有效执行可持续发展目标制订的战略必须充分考虑到这一双重要求。

多哥的经济对西非内陆的依存度很高，我们知道安全在这个非洲次区域的真正价值。必须继续在国际社会的帮助下，并且根据联合国弘扬的价值观，坚持不懈地打击“博科哈拉姆”恐怖团体以及各种形式的极端主义和种族主义。在这方面，近年来我们在非洲看到的权力转换并不符合我们大陆的任何基本价值观。多哥期待在通过我们的国防和安全系统改革取得的成就的基础上再接再厉，以便更

好地应对新挑战和新威胁。我们如何强调都不为过的是，协调我们在安全、维护人权和保护环境等领域的政策是至关重要的。

危机和冲突的环境层面问题，气候变化在加剧贫困方面的影响以及战争时期人权一再受到的威胁，如果我们想要维持我们各国的长期稳定，这些都是我们不能掩盖的现实。正因为如此，今年12月在巴黎举行的气候变化问题大会将是第一个考验，检验我们刚刚作出的可持续承诺是否完善。

有鉴于所涉问题关系重大，我们有责任在该次大会上通过一项有约束力的国际协定，这项协定将采取必要措施，把气候变化保持在气温上升 2°C 的水平之下，这将改善世界各地成百上千万人的生活。在多哥，不幸的是，我们每天都在感受气候变化的影响，其中包括海岸侵蚀。侵蚀达到海水每年推进10至12米的程度，威胁到我们的沿海居民。因此，这些问题是沿海居民生存面临的紧迫风险，需要采取更紧急的应对措施，并且作出重要投资。因此，至关重要的是，今后旨在应对气候变化影响的国际融资，特别是将进入绿色基金的资金，不会通过削减传统的官方发展援助来筹措。

我谨借此机会提醒大家，我们将在关于非洲海上安全以及安全与发展问题的非洲联盟特别首脑会议上，处理与海洋相关的经济、安全和环境挑战，多哥将有幸在明年主办该次首脑会议。在该次会议上，我们希望能够通过有效措施并作出决定，使我们能够齐心协力，确保海洋继续作为非洲发展的一个主要资产。

在历经70年的维和行动之后，我们必须承认，此类行动已不足以确保我们在不断变化的危机和冲突面前采取有效行动。正是出于这个原因，我们必须不断创新，以便调整我们的应对措施，使之符合目前的安全挑战。在这方面，作为一个一贯参与维和行动的国家，我国欢迎联合国和平行动问题高级别独立小组的报告(A/70/95)，这个小组是由秘书长为评估维和行动而设立的。小组提出的各项建议

应当得到我们的充分关注。我国也欣见，两天前在 美利坚合众国的倡议下，一些国家组织了维和行动问题首脑会议，会议的目的是为维和行动提供更多资源。

我们今天面临的严重挑战要求我们不断对联合国的原始宗旨重新作出承诺。无论在战争时期还是平时时期，我们有责任维护人的尊严并建设一个以促进和保护人权为基础的世界。

在这方面，我谨向联合国人权事务高级专员办事处表示它当之无愧的敬意，在帮助我国政府、国家机构和公民社会加强其在保护和促进人权领域中的能力之后，该办事处关闭了在多哥的办公室。刚刚结束的八年之久的合作，使多哥能够在人权领域中取得重大进展。

我们打算在该领域中作出不懈努力，因为我们坚信，一个保护和保障个人权利的社会将拥有实现其发展和繁荣愿景所需的各种优势。我强烈希望，在联合国大家庭中把我们动员起来的各领域中的多方面合作能够继续得到加强，使人类能够在这些领域中更加容易地通过团结和共享来取得进步。

我以此祝贺我们的共同组织、联合国生日快乐，并再次表示我祝愿联合国未来的行动取得成功。我表示希望，我们在今后年头能够有机会维护并加强我们对和平、安全与可持续发展的理想的共同承诺。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢多哥共和国总统刚才所作的讲话。

多哥共和国总统福雷·埃索齐姆纳·纳辛贝先生在陪同下离开大会堂。

文莱达鲁萨兰国苏丹兼国家元首苏丹·哈桑纳尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉陛下的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取文莱达鲁萨兰国苏丹兼国家元首的讲话。

文莱达鲁萨兰国苏丹兼国家元首苏丹·哈桑纳

尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉陛下在陪同下进入大会堂。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎文莱达鲁萨兰国苏丹兼国家元首苏丹·哈桑纳尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉陛下来到联合国，并请他向大会讲话。

苏丹·哈桑纳尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉（以英语发言）：首先，我谨祝贺莫恩斯·吕克托夫特阁下当选为大会第七十届会议主席并祝他一切顺利。我也谨感谢离任主席萨姆·库泰萨先生阁下对本组织工作作出的宝贵贡献，并对他今后的事业表示最良好的祝愿。我也谨赞扬潘基文秘书长的干练领导，以及各联合国机构与会员国进行的积极接触。

我很高兴到这里来同大家一道纪念本组织创建七十周年。这确实是庆祝我们的成就并思考在哪些事项上我们需要采取紧急行动的一个历史性时刻。

过去70年来，联合国的存在证明了它的相关性。它已成为我们仰望的世界机构、我们在人类所有方面的参照点，并且它是无与伦比的。它是在第二次世界大战造成大规模破坏之后于1945年成立的，当时其主要重点是恢复和平与安全。今天，它的任务已经大幅增加，现在包括新出现的挑战和不断变化的威胁，例如大规模毁灭性武器的扩散、气候变化、流行性疾病，以及恐怖主义和暴力极端主义。作为其全方位的全球性任务的一部分，联合国也被授予处理多层面社会经济事项的任务。

我们认识到联合国不是世界所有弊病的万灵药，但这并不减损其总体成功。关于这一点，我们赞扬联合国各机构所起的作用和本组织为改善世界各地人民生活所做的工作。

遏制对世界人口造成严重威胁的流行性疾病就是一个巨大的成就。1980年，世界卫生组织成功地彻底消灭了天花，最近它与受影响国家一道限制了中东呼吸道综合征和埃博拉的爆发。

这些年来，我们看到人道主义工作者和维和人员如何冒着生命危险执行联合国的任务，其中一些人在其崇高工作中以身殉职。这些勇敢的人为增进我们世界的安全作出的承诺和牺牲，将永远值得我们予以最崇高的敬意。

本组织有193个会员国，人们不可避免地对它将有效处理影响到我们所代表人民的生活的越来越多问题，寄予很高的期望。因此，我感到高兴的是，《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）所载的新的2015年后发展议程包含了其中的大部分甚至全部关切。它的包容性标志着我们对本组织的信任和信心。因此，我们必须履行我们的国家和集体责任，以执行新《议程》并实现我们人民对更美好生活的希望和梦想。

1984年，文莱达鲁萨兰国加入联合国，这标志着全球赞同其作为完全独立国家的主权和领土完整。自那时以来，我们广泛得益于联合国会员这一身份。联合国为我们加强同朋友和伙伴的双边和多边关系提供了平台。通过联合国，我们还得以展现我们对维护和平、稳定与发展的坚定承诺。文莱达鲁萨兰国坚信，容忍、同情和社会和谐对于我们这个关系融洽的社会迄今所享有的持久和平与安全是不可或缺的。此类价值观是我国稳定和繁荣的基础，为发展提供了有利环境。

在我们区域，东南亚国家联盟（东盟）成员国的共同原则——领土完整、不干涉、协商一致、法治和善治——在指导我们努力为和平、稳定与繁荣开展更密切的合作。这种国家和区域的经验是我们对作为多边进程一部分的联合国所作的贡献。正是通过联合国，我设想建立一个有着类似价值观和原则的关心他人的全球大家庭，以便我们能够发挥潜力，共同工作并取得更大成就。为了使我们的更紧密地聚集在一起并增进相互了解和同情，我们应当进行更多文化交流，从而使我们能够作为万国大家庭生活在一起。这样，我们或许就能避免新的冲突，并更好利用社会经济发展资源。

据世界银行报告，内战的平均代价相当于一个中等规模发展中国家30多年的国内生产总值增长。内战期间和之后维持和平的代价也极为高昂。最重要的是，内战造成了无法衡量的生命损失。因此，预防性外交是应对冲突的成本效益高的手段，而且必然是预防冲突努力的组成部分。它是一个长期的进程，也是一项有真正价值的投资。在这方面，联合国已经取得了一些进展。我们高度珍视秘书长斡旋职能、特使和驻地政治特派作为一些预防性外交重要工具所做的重要工作。然而，可以作出更多努力来加强预防冲突的工作。

我赞同秘书长的看法；他认为，我们若要向前迈进，就必须加强联合国与区域或次区域组织之间的伙伴关系。此类组织对其各自区域内的危机局势有着独特的影响力，并且易于了解情况。联合国应当能够利用这一优势在局势升级成冲突之前缓解紧张状况。

通过东盟区域论坛，东盟成员国同其他与会成员一道，长期共同开展工作，力求营造信任和信心氛围。两年前，它们通过了一项关于预防性外交的工作计划，其执行工作已取得重大进展，并为维护该区域的和平与安全作出了贡献。我要借此机会感谢联合国提供辅导和培训方案，帮助东盟执行该计划。我认为，本组织最有条件促进基于相互尊重、谅解和容忍的必要合作和伙伴关系，以便防止战争和冲突、宗教迫害、暴力意识形态对抗和恐怖主义。

自我们上次集会以来，我们看到，在世界各地，惨无人道的恐怖主义行为造成了悲惨的生命损失。这种行为是不可接受的。我们同其他人一道谴责恐怖主义，并全力反对极端主义和激进主义。我们重申，我们支持国际社会作出一切努力，以便预防和消灭一切形式的恐怖主义。在这方面，我们还支持信奉不同宗教、有着不同文化和提出不同倡议的各国人民进行文化间对话，例如联合国不同文明联盟、全球温和派运动、阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹国王宗教间和文化间对话国际中心、反对暴力

和暴力极端主义的世界和打击暴力极端主义的首脑会议。

至关重要的是，我们要全面消除恐怖主义和极端主义的根源。我们必须确保不负责任的行为体不得利用他人的绝望和痛苦来助长其自己的极端主义议程。因此，我们必须解决我们的巴勒斯坦兄弟姐妹的困苦。这一问题仍然是中东冲突的核心所在。60多年来，巴勒斯坦人一直在争取实现自决。早该达成一项持久的和平解决办法。在这方面，我高兴地看到，巴勒斯坦已被接纳为各种国际组织的成员。这一点见诸于大会所作的历史性决定——允许巴勒斯坦的旗帜同这个世界机构的其他主权和独立国家的旗帜一起自豪地飘扬。这些都是积极的事态发展，应当有助于巴勒斯坦国获得承认。

我要重申，我们致力于继续同其他各方合作，确保联合国仍然是一股促进和平、安全与人权的强大力量。归根结底，本组织的成功在于我们自己的集体努力；这是本组织的真正强项。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢文莱达鲁萨兰国苏丹兼国家元首刚才发表的讲话。

文莱达鲁萨兰国苏丹兼国家元首苏丹·哈吉·哈桑纳尔·博尔基亚·穆伊扎丁·瓦达乌拉先生在陪同下离开大会堂。

主席主持会议。

巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取巴勒斯坦国总统的讲话。

巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯先生在陪同下走入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

阿巴斯总统（以阿拉伯语发言）：今天，我从巴勒斯坦来到大会，是要就耶路撒冷时下发生的严

重危险拉响警报，以色列极端团体继续在那里有系统地反复入侵神圣的阿克萨清真寺。这些入侵的目的是制造新的现实，暂时分裂“尊贵禁地”，在以色列占领军、部长和议会成员的保护下允许极端分子进入该清真寺。他们在特定的时间入侵，以阻止穆斯林信徒进入清真寺，自由行使其宗教权利，举行宗教仪式。

以色列政府现在推行的这项政策直接扰乱1967年现状。因此，占领国正在犯严重错误，因为我们不会接受这种行为。巴勒斯坦人民拒绝接受实施一项非法计划来公开触犯巴勒斯坦人民和世界各地穆斯林的感受和情绪。我呼吁以色列政府停止使用野蛮武力亵渎耶路撒冷境内的伊斯兰教和基督教圣地，以免为时过晚，特别是停止直接针对阿克萨清真寺的行动，因为这种行动将改变冲突性质，使之从一场政治冲突变成宗教冲突，在耶路撒冷和巴勒斯坦被占领土的其余地方制造一个爆炸性局势。

我有幸代表巴勒斯坦国，在恰逢联合国成立七十周年之际召开的大会第七十届会议上发言。联合国已将促进与保护国际和平与安全和维护人权作为其首要目标。

巴勒斯坦问题可追溯到联合国创立之初，它是首先提交联合国的正义事业之一，可追溯到联合国创立之初。然而，令人遗憾的是，问题至今仍得不到解决。本组织及其会员国仍然无法结束我国人民的不公境遇，或协助我国人民行使其自决权和自由权，并建立他们自己的独立和主权国家。

我请大会复议巴勒斯坦问题的历史和联合国有关决议，以认清一个不言自明的真相。一个在自己的土地上和平生活并对人类和他们自己的家园与圣城在知识、文化和人道主义方面有真正贡献的民族蒙受历史不公。这个民族不应该失去家园，客死他乡，葬身大海，或者一辈子就是从从一个难民营逃到另一个难民营。但令人遗憾的是，这么多年后，其正义事业仍然一筹莫展。

我国人民寄希望于本组织的所有国家，期待它们帮助其获得自由、独立和主权，这样，我国人民就能够实现建立自己国家的愿望和权利；这也是世界所有人民的愿望。这就需要按照第194（III）号决议和《阿拉伯和平倡议》公正解决巴勒斯坦难民问题。这一要求过分吗？

我们要求正义、和平与公道。六十七年前，巴勒斯坦被划分为两个国家，成立了以色列。但1947年11月29日第181（II）号决议的第二部分仍有待落实。现在作为联合国观察员国的巴勒斯坦，应该得到充分承认，成为正式会员国。考虑到我们已经作出的巨大牺牲，我们在常年流放过程中表现的耐心和我们根据两国解决方案接受——应基于国际法、联合国有关决议、阿拉伯和平倡议和四方路线图的一一和平，几十年来巴勒斯坦问题却始终得不到解决，这是极不公正的。

继续僵持是不能接受的，因为那意味着屈从以色列政府对我们实施的野蛮武力逻辑。该国政府继续在西岸、特别是在被占东耶路撒冷扩建非法定居点。它蔑视联合国决议和双方在国际主持下签署的协议，继续封锁加沙地带，进一步加深我国当地人民的巨大痛苦。在这方面，我们回顾以色列已故总理伊扎克·拉宾1976年的话。当时他说，如果以色列继续占领巴勒斯坦领土，将成为一个种族隔离的国家。他称在巴勒斯坦土地上的以色列定居点为癌症。这是伊扎克·拉宾的话。他们为什么如此对待我们？

这个问题久拖未决，迫使我们提出下列问题。民主国家投票反对有关巴勒斯坦问题的决议和我国人民的正当权利，符合和平与相信两国解决方案的国家的利益吗？或者它们是在帮助和鼓励极端分子，从而煽动其仇恨和种族主义，让他们相信他们凌驾于法律之上，以至他们犯下暴行，火烧西岸杜马镇的一个巴勒斯坦家庭，夺走一名婴儿Ali Dawabsheh和他父母的生命？这家仅剩下一名四岁的孩子，名叫艾哈迈德。他因为烧伤正躺在医院里，生命垂危，但杀手依然逍遥法外，因为他们还没有

被逮捕归案。正义何在？公平何在？民主何在？自诩民主、正义与法治的民主国家又何在？

这不是第一次发生此类罪行了。以前，他们曾在耶路撒冷活活烧死一位名叫MohammedAbuKhdeir的巴勒斯坦儿童，在加沙活活烧死另一位名叫MohammedAl-Dura的巴勒斯坦儿童，而在这两个儿童之前，加沙和西岸还有几千名儿童遭杀害。我们仍记得1948年的代尔亚辛大屠杀和对我国人民犯下的所有其它罪行。所有这些罪行都没有受到惩罚。以色列继续凌驾于国际法之上而不被追究责任的局面要持续到什么时候？

由于时间限制，我无法详细讨论以色列对我国人民实施了多少侵害行径，以色列历届政府制定了多少镇压性的法律——这其中最新一项是政府正式下达的指示，可对和平的巴勒斯坦示威者使用实弹并逮捕和残酷惩罚他们。这种事情在其他什么地方发生过吗？为什么会发生这种情况？

我们没有对以色列占领造成的仇恨和暴行冤冤相报。相反，我们正努力在本地区弘扬我们各国人民和平共处的文化。我们殷切希望看到我国人民和本地区所有人民享有和平、安全、稳定、安宁与繁荣的那一天。继续占领、定居点、殖民化、种族隔离墙、焚烧和杀害民众、烧毁宗教场所和房屋、杀害青年、儿童和婴儿、焚毁庄稼、未经起诉或审判即逮捕和拘禁人员，那是不可能实现这个目标的。

一个国家怎么能够宣称自己是民主绿洲，宣称其法庭和安全机关依法行事，同时却认可对我国人民实施恫吓、没收其财产并侮辱其圣地的所谓“价格标签”匪帮等恐怖组织的存在呢？这一切都发生在以色列军队和警察的眼前，他们非但没有阻止或惩罚这些匪帮，反而为其提供支持和保护。

现在不该是制止这些不公正的时候吗？现在不该是结束此类苦难的时候吗？现在不该是拆掉种族主义缓冲墙的时候吗？现在不该是拆掉以色列占领军设立的有辱尊严和贬损人格的检查站和路障的时候吗？现在不该是解除以色列对加沙地带实施的封

锁，以便我国人民能够在自己的祖国内外自由并有尊严地行动的时候吗？现在不该是结束有损“两国解决方案”、在我们土地上实施的种族主义、恐怖主义和殖民主义定居做法的时候吗？现在不该是让以色列监狱中的6000名巴勒斯坦囚犯和被拘者重见自由，生活在其家人、亲属和社区当中的时候吗？现在不该是结束令我国人民窒息、有史以来最长期占领的时候吗？这些就是我们要向国际社会提出的问题。

尽管占领造成种种障碍，但自巴勒斯坦民族权力机构成立以来直至今日，我们一直在不懈地努力建设我们国家的根基、其基础设施以及享有主权的国家机构。我们在实地取得了实实在在的进展；一些国际机构、特别是联合国、世界银行和国际货币基金组织也证实了这一点。

我们会在兄弟和朋友们的支持下，继续我们的各项工作并努力加强我们的国家政权。作为一个民主的现代法治国家，它承诺遵守各项国际标准、法治和透明度。在这方面，我们高度评价特设联络委员会在挪威主持下所作的努力，并敦促捐助国继续支持我国人民过上更好的生活，支持我们努力发展国家政权机构。

我们成为国际组织的成员和加入相关条约和公约并不针对任何人，相反，这一切措施都旨在捍卫我们的权利、保护我国人民、使我国法律规章与国际标准接轨并加强其国际法律地位和身份。这有错吗？

关于巴勒斯坦内部状况，我们决心维护我国土地和人民的团结统一。我们不会接受临时性解决办法，也不会接受国家四分五裂。我们不会允许这种情况发生。我们不会让那些正在企图使我们这样做的人得逞。相反，我们将努力组建遵照巴勒斯坦解放组织纲领行事的民族团结政府，然后将举行总统和立法选举。

巴勒斯坦是神圣与和平之地。它是爱与和平的使者基督的诞生地，也是默罕默德——他是真主赋

予世人的慈悲使者，愿他安息——夜行登霄，即，夜行升天之处。巴勒斯坦仍在寻求实现和平，其人民希望生活在自己的祖国，享有安全、保障、和谐、稳定，并与本地区各国和各国人民和睦相处。自人类有史以来，它一直在为人类作出文化、人文、教育和精神的贡献，就是证明。

最近，5月17日，教皇方济各宗座当着全球数百万名信众之面，将巴勒斯坦两名修女玛利亚-阿方西娜·加塔斯和玛丽亚姆·芭瓦蒂册封为圣人。当时，梵蒂冈升起了巴勒斯坦国旗。罗马教廷与巴勒斯坦国签署的协议记载了梵蒂冈对巴勒斯坦国的承认。

我们希望那些尚未承认我们建国的国家尽快这样做。我们期待看到独立的巴勒斯坦国在国际大家庭中占据其应有的位置。我们相信，它将参与决策，并将为实现给我们的人民、区域乃至全世界带来积极成果的文明的经济、文化以及人道主义进步做出积极贡献。

和平将在巴勒斯坦并从巴勒斯坦得到实现。那些希望寻求和促进和平的人，我重复一遍，那些希望寻求和促进和平的人和希望打击恐怖主义的人应该从解决巴勒斯坦问题开始。这是一切开始和结束的地方。

我借此机会代表我国人民，感谢9月10日对第69/320号决议投赞成票的那些人。该决议的通过使我们得以在联合国总部升起巴勒斯坦的旗帜。真主保佑，我们在巴勒斯坦国首都东耶路撒冷升起巴勒斯坦旗帜的那一天不远了。

我还谨赞扬欧洲多国议会最近做出各项决定。其中一些明确谴责以色列的定居点活动及其附带产物，申明巴勒斯坦人民有权在其自己的国家享有主权与独立，与以色列国毗邻共存——我们承认以色列国，但以色列却不承认我们的存在。另一些决定则设立了与巴勒斯坦关系委员会。若干欧洲国家还申明它们承认巴勒斯坦国，由此肯定我们享有天赋的

建立独立国家的权利。在这方面，我们愿感谢瑞典王国勇敢地坚守信念，承认巴勒斯坦国。

所有表示支持两国解决方案的人都必须承认这两个国家，而非仅仅承认一个国家。如果我们支持两国解决方案，我们怎么能够不承认另一个国家？今天，我呼吁那些尚未承认巴勒斯坦国的国家这样做。它们将出于对我们的人民与事业理应得到公正的信念这样做，我们对此充满信心。从联合国总部这个讲台，在宗教节日的背景下，我真诚呼吁以色列人民在人人享有公正、安全以及稳定的基础上促进和平。我还呼吁安全理事会和大会肩负起自己的责任，以免为时过晚。我真诚希望它们在为时已晚之前履行自己的责任。

在座各位非常清楚，以色列破坏了巴拉克·奥巴马总统这届政府所做的努力和最近克里国务卿为通过谈判达成和平协定所做的努力。以色列政府的政策与做法及其总理和多位内阁部长所采取的姿态导致得出一个明确结论，即：他们正竭力破坏我们努力根据具有国际合法性的决议而实现的两国解决方案。除此之外，没有其它可能的解释。

我们欢迎国际上和欧洲所做的努力，其中包括法国提出的成立一个关于实现和平的国际支持小组的倡议。阿拉伯国家则在其最近的首脑会议上确认，它们支持通过安全理事会的一项决议来重申在1967年边界基础上和平实现两国解决方案的重要参数，其中包括结束占领的时间框架。

把时间浪费在只是为了谈判而谈判上是毫无意义的，因此我们现在需要的是，根据各项具有国际合法性的决议，动员国际努力，并搭建一个框架以监督占领的结束。在此之前，我吁请联合国特别是秘书长和大会主席根据国际人道主义法，为巴勒斯坦人民提供国际保护。我们需要保护，我们需要国际保护。我们不能维持现状。我们腹背受敌。我们正在各个方面遭到侵略。我们没有保护人。我们诉诸的最后手段是联合国。因此，我们吁请大会，我们恳求大会为我们提供国际保护。

我们曾努力给以色列施加压力以执行已签署协定，并遵照两国解决方案，通过与以色列政府的直接接触来进行谈判。是的，我们确实与以色列政府保持了直接联系，也通过美利坚合众国、俄罗斯联邦、欧洲联盟和联合国、四方的各成员及其它方面与其保持间接联系。然而，以色列政府坚持破坏两国解决方案，在实地确立两种制度：一是当前对被占领的巴勒斯坦国和巴勒斯坦人民强加的种族隔离制度，另一个是赋予以色列定居者广泛特权与保护的制度。我们被占领的巴勒斯坦领土表现出两种制度：一个种族隔离制度，另一个是为以色列定居者提供大量特权的制度。这怎么能成为可能？这怎么能够被接受？这是我们向联合国提出的问题。

过渡性的奥斯陆协定与附件以及随后与以色列签署的各项协议规定，这些协定应在为期五年即1999年截止的时间框架内执行。其结果将是什么？它将是巴勒斯坦国的完全独立和以色列占领的结束。但是，以色列却停止从“B”区和“C”区撤出其部队，而这些地区占到包括东耶路撒冷在内的西岸领土的60%多。恰恰相反，以色列加紧在各地的定居点活动，违反签署的各项协定，而其中一些正是由以色列现任总理签署的。

2009年，奥巴马总统在开罗的讲话中呼吁停止定居点活动。以色列的回应是什么？以色列政府在西岸和东耶路撒冷的定居点活动增加了至少20%，由此违反了其不采取任何可能被认为是永久性的非法或单边行动的义务。此外，占领国多次侵犯被列为“A”的地区，该区本应接受巴勒斯坦的完全安全管辖，我们已经在那里建立了巴勒斯坦国家机构。请允许我再说一遍，是的，以色列也侵犯了该区。

与此同时，以色列拒绝审查控制巴勒斯坦经济发展和实现独立的能力的各项经济协议。与在军事和安全方面占据支配地位一样，以色列决意支配巴勒斯坦经济，并且拒绝给予巴勒斯坦人民发展权利和开采其自然资源的权利。通过这样做，以色列破坏了各项政治和安全协议的基础。以色列历届政府采取的措施也削弱了这些协议，这些措施否定了走

向我国实现独立的过渡阶段。所有这些严重违反协议的行为都使现状变得无法容忍。

在此背景下，我们宣布，只要以色列拒绝致力于执行它与我们签署的各项协议，由此确保我们只是没有实际权力的形式上的政府，只要以色列拒不停止其定居点活动，不根据与我们达成的协议释放第四批巴勒斯坦囚犯，以色列就使我们别无选择只能宣布：在以色列持续不断违反这些协议的时候，我们将不会仍然是致力于执行这些协议的一方。

因此，我们宣布，我们不能继续受这些协议的约束，以色列必须全面承担自己作为占领国的所有责任，因为现状不能再继续下去，巴勒斯坦中央委员会也在今年3月作出了明确和具有约束力的决定。只要以色列不致力于执行已签署的协议，反而去破坏所有这些协议，就我方而言，我们将放弃执行这些协议的承诺，以色列必须为这种局面承担全部责任。这是巴勒斯坦议会作出的决定，我现在在此予以确认。我们的耐心已经消耗殆尽。以色列似乎对真相装聋作哑。以色列必须行使其作为占领国的职能，并相应地承担起自己的责任。

在1967年6月4日边界基础上以东耶路撒冷为首都的巴勒斯坦国是一个被占领的国家。是的，与许多国家在第二次世界大战中的情况一样，我们现在处于被占领之下。应该指出，我国已经得到137个国家的承认，是以色列建国时承认以色列的国家的四倍。此外，全世界普遍承认我国人民的自决权、自由和独立，认为它们不可或缺，不容置疑。我还要回顾2012年的第67/19号决议，这项决议给予巴勒斯坦观察员国地位，并且重申，巴勒斯坦解放组织执行委员会将是巴勒斯坦国的临时政府，而巴勒斯坦全国委员会将成为巴勒斯坦国的巴勒斯坦议会。有鉴于所有这些情况，以色列为什么不承认巴勒斯坦国？

我必须再次指出，现状不可持续。我们将开始通过法律手段落实我刚才所作的宣布。我们不会诉诸于暴力，我们将使用和平和法律手段来加以

落实。要么巴勒斯坦民族权力机构成为过渡权力机构，带领巴勒斯坦人民从占领走向独立，要么以色列必须承担作为占领国的全部责任。

与此同时，基于我们对国际法原则的承诺，巴勒斯坦国将继续加入各项国际公约和各个组织——所有国际组织。这是我们的权力，完全符合国际法赋予我们的地位。巴勒斯坦将继续通过一切现有的法律和和平手段，包括加入1949年《日内瓦四公约》和《国际刑事法院罗马规约》来保护占领下的巴勒斯坦人民。是的，巴勒斯坦是国际刑事法院的缔约方。畏惧国际法和国际法院的人应当停止犯罪。我们不想去诉诸于国际刑事法院，但是，侵略势力迫使我们这样做。我们将寻求所有国际组织，包括国际刑事法院的支持。

尽管如此，但是，我仍然伸出手寻求公正和平，这将保障我国人民的权利、自由和人的尊严。我要对我们的邻居，对以色列人民的儿女说：和平符合他们的利益，符合我们的利益，也符合他们的子孙后代和我们的子孙后代的利益。坚持狭隘观点是毫无裨益的、毁灭性的。只顾自己是毫无裨益的、毁灭性的。我真诚希望，我们的邻居将考虑实地的危险现实，展望未来，以及接受巴勒斯坦人民的诉求，就像他们接受自己的诉求一样。然后，他们会发现，实现和平是可能的，他们将享有安保、安全、和平与稳定。这些价值观也是我们力求为我们的巴勒斯坦人民实现的愿望。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢巴勒斯坦国总统刚才的讲话。

巴勒斯坦国总统马哈茂德·阿巴斯先生在陪同下离开大会堂。

副主席泰斯菲先生（厄立特里亚）主持会议。

议程项目8（续）

一般性辩论

土耳其共和国总理艾哈迈德·达武特奥卢先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取土耳其共和国总理的讲话。

土耳其共和国总理艾哈迈德·达武特奥卢先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我很高兴欢迎土耳其共和国总理艾哈迈德·达武特奥卢先生阁下，并请他向大会讲话。

达武特奥卢先生（土耳其）（以英语发言）：我为大会第七十届会议带来了热情的问候，并希望本届会议将证明是最富有成效的。

我谨祝贺莫恩斯·吕克托夫特先生担任主席职务。我也谨就萨姆·库泰萨先生作为大会第六十九届会议主席所贡献的时间和精力表示真诚赞赏。

用前任秘书长达格·哈马舍尔德的话来说，70年前创建本组织，“不是要把人类带入天堂，而是要使人类免于坠入地狱”。回首以往，联合国已帮助避免了另一次更加致命的世界大战。但是，它未能防止人民在许多区域冲突中遭受地狱般的痛苦，包括在波斯尼亚和卢旺达的冲突中，以及在叙利亚过去4年的冲突中。

年仅3岁的艾伦的悲惨故事应当使我们想到联合国应代表了什么。就在本月早些时候，在他所乘的小船在爱琴海倾覆之后，艾伦没有生命迹象的微小尸体被冲上岸。他的一家试图逃脱其在叙利亚某处家乡的不分青红皂白的桶装炸弹，前往欧洲任何地方想象中的希望之乡。发现艾伦的土耳其警察说，他感到不像是个值勤的警官，而是小男孩的父亲，无奈地抱着自己心爱的儿子。确实，艾伦是我们的孩子；他属于我们每一个人 and 全人类。从我们发现他没有生命迹象的尸体被冲上岸的那一刻起，我们每个人的良心都陷入了痛苦之中。

我们人类不仅仅是史书中的空白页。我们都能做好事和坏事。这是我们生存的一个简单而强有

力的事实，可以促使我们展示我们最美好的一面。我们必须从今日起携手努力，有效处理人类面临的日益复杂和悲惨的现实。就土耳其而言，我国已承担了超过其公平份额的负担。土耳其向逾200万叙利亚人和20万伊拉克人提供保护，现已收容了世界上人数最多的难民。我们的大门将依然敞开。我们接受那些逃离战争和迫害的人。迄今为止，我们已经投资了将近80亿美元，其中的国际捐款只有4.17亿美元。迄今为止，有66000名叙利亚婴儿在土耳其出生。已经为我国的叙利亚难民人口提供了大约900万次医疗咨询和28万次外科手术。目前，23万叙利亚学龄儿童正在接受正规教育，另外46万人将在年底被纳入我国教育系统。

在地中海溺死的可能的非法移民人数已达到了惊人的6000人。同时，55000海上移民已获得土耳其海岸警卫队的救助，并且自2011年以来，土耳其执法机构拦截了235000非法入境者。400多万叙利亚人已逃离阿萨德政权的化学武器、导弹和空中狂轰滥炸以及恐怖组织达伊沙的地面攻击。超过1200万境内流离失所者亟需帮助，其中近半数儿童。

在叙利亚人民获得一个真正代表他们意愿并获得他们完全同意的合法政府之前，这场悲剧不会结束。直到那时为止，国际社会必须迅速采取行动在他们的家乡保护他们，包括创建一个不受政府空袭和达伊沙及其他恐怖组织地面攻击的安全区。希望解决叙利亚危机的任何人都必须考虑一个没有阿萨德的叙利亚，他是一个用化学武器和桶装炸弹不分青红皂白地杀死本国人民的邪恶暴君。他仍然掌权的每一分钟都会增添其支持者的耻辱。因为世界必须认识到，这场危机的外交解决办法应当基于向政治变革的过渡。土耳其将继续为此作出努力。

人们也许再也听不到迄今已经丧生的30万人的声音。但是，上周我会见了敢于走数百英里来到土耳其埃迪尔内的成千上万人的代表，该地是他们前往欧洲想象中的希望之乡的旅途中的最后一站。我答应把他们的声音带给国际社会。我已履行我的诺言，然而我们的责任还在。

实际上，正是出于这一责任感，我们提议在第七十届会议议程中列入项目130“全球对地中海盆地非正常移徙者悲剧的认识，特别强调叙利亚寻求庇护者”。我们的提案在9月18日获得大会接受。因此，我们将有机会看看如何以原籍国、目的地国和过境国之间伙伴关系的形式，制定应对移民悲剧的可行措施。这现在是全人类的一个优先事项。

叙利亚人民并不是唯一受害的人。巴勒斯坦人的悲剧继续有增无减。我在2012年11月29日向本机构的发言（见A/67/PV.44）中，呼吁国际社会团结支持巴勒斯坦人建立自己独立国家的要求，他们提出这项要求的时间已超过60年。今天，我们终于看到巴勒斯坦旗帜同所有其他国家的旗帜一道在联合国高高飘扬，并向这面旗帜致敬。这是又一个重大步骤，以便双方能够在实现公平和可持续和平的进程中，在平等基础上共同坐在谈判桌旁。

巴勒斯坦国将在今天或明天获得独立，东耶路撒冷、圣城谢里夫将成为其首都。正如马哈茂德·阿巴斯主席刚才所说的那样，不久将在圣城谢里夫升起巴勒斯坦旗帜，我们将在那里共同庆祝这一事件。所有穆斯林和基督徒以及所有民族将自由地聚集在那里。圣城对全人类都很重要。它是一座对伊斯兰教、犹太教和基督教都具有神圣意义的城市，应该受到相应的对待。

如果我们要谈论和平进程，那么有关方面就必须立即无条件停止扩建非法定居点以及目标对准各处圣迹、特别是“尊贵禁地”和阿克萨清真寺的侵犯行为。必须尊重“尊贵禁地”的神圣性。我们强烈反对和谴责有人企图对“尊贵禁地”实施时空分割，这种做法显然违法国际法。

各位成员刚刚听取了阿巴斯总统阁下的讲话。我们同样认为，巴勒斯坦是一个不可分割的整体，由东耶路撒冷、西岸和加沙组成。巴勒斯坦人作为一个整体生活在一起的权利必须得到承认。加沙作为巴勒斯坦国的组成部分，不应当继续遭受过去八年的非法和不人道的封锁。土耳其将继续致力于为

巴勒斯坦人过上有尊严的生活提供必要的政治和经济支持。

恐怖分子利用了我国南部边界目前因叙利亚国内危机而出现的真空，并将攻击目标对准土耳其。这是一个有可能向整个地区和周围蔓延的威胁。恐怖主义没有任何道理。应当无条件地予以谴责。任何欲将恐怖主义同任何宗教或族群联系起来的企图都是完全错误的，只会起到加强恐怖主义威胁的作用。

今天，与过去一样，土耳其正在打击各种恐怖主义，包括达伊沙和库尔德工人党。我们的伙伴清楚了解我们的反恐努力和我们为这方面的国际合作所做的贡献。达伊沙是叙利亚国内危机所造成真空的产物。因此，打击达伊沙意味着要消除其产生的条件。可见，在阿萨德离去之前，我们永远不会成功。我们梦想实现一个民主的多文化的新叙利亚，它既无阿萨德，也无达伊沙。我们期望我们的盟友、伙伴和朋友继续明确公开表示支持和声援土耳其打击各类恐怖主义。

外国恐怖主义战斗人员问题令人极为关切。根据联合国数据，有25000名外国恐怖主义战斗人员，据信来自100多个国家。这一威胁需要从其源头加以应对。在交流信息方面加强国际合作至关重要。但令人遗憾的是，这方面继续存在缺陷。就我们而言，2011年以来，我们已将2万多人列入我们的不准入境者名单，并遣返了正打算越过我国边界到达冲突地区或正从这些地区返回的2000多人。

从利比亚和也门到乌克兰，从南到北，从东到西，全球安全环境是脆弱的。特别是在我们地区，局势如此动荡不定，在这种时候，土耳其在其力所能及范围内尽最大努力，在全球问题中果断承担起了责任。土耳其凭着提供35亿美元的官方发展援助而成为一个主要行为体和一个值得信任的伙伴。我们看到，可持续经济发展与全球稳定之间存在着明显的联系。确保全球稳定的一个途径是实现包容各方的经济增长，不让我们各国社会中的任何人，包

括妇女和弱势者，落在后面。今天，世界一半人口靠每天不足2.50美元的收入生活，每天有近2万名儿童死于饥饿和贫穷。土耳其作为自2014年12月起任职的20国集团主席，一直强调国际合作、协调和团结在应对全球不确定性和风险方面具有重要意义。我们将包容各方和消除不平等现象置于20国集团议程之首。

我们这代人目睹了第二次世界大战以来为数最多的难民和境内流离失所者。今天的人道主义危机大多数同冲突有关。全球人道主义系统资金即将告罄，而受影响者却急需援助，刻不容缓。土耳其目前收容的难民人数为世界上最多，与此同时，它还担任着全球移徙与发展问题论坛的主席。我们的最高主题是：“加强伙伴关系：人员流动促进可持续发展”。我们的主要优先事项包括促进移徙与发展之间的积极联系。现在，我们理应整体对待这一错综复杂的人道主义议程，特别强调人道主义与发展之间的联系。因此，我们期待着明年5月23日和24日在伊斯坦布尔主办有史以来第一次世界人道主义首脑会议。

如果我们允许文化分歧夺走我们的未来，这一情形就会发生。世界各地目前的冲突表明，仇恨、歧视和极端主义在蔓延。这些危机导致有着特别族裔或宗教背景的民众被隔离。它们还阻碍不同文明之间的容忍、共处与和谐。如果我们要推倒将我们分开的隔离墙，我们就必须避免疏远、排斥和诋毁某些群体。我们必须齐心协力，无一例外地打击一切形式的种族主义和仇外现象，包括仇视伊斯兰教的现象。只有到那时，我们才能有效地集体打击极端主义、激进化和恐怖主义。我们必须鼓励包容性和民主合法性，而且必须尊重人民的意愿和征得他们的同意。

我们不能姑息纵容优先采取压迫性安保措施来抑制我们在联合国集体认可的普遍权利和自由这一现象。我们的分歧可能仍然存在，但是，我们克服分裂的集体能力必须得到加强。联合国不同文明联盟这个近10年前由土耳其和西班牙共同发起的倡

议，力求在这方面提供持久的解决办法。有多种办法来应对各国社会内部和各国之间无缘无故的恐惧、猜忌和仇恨。冲突就是其中的一种。但是，有一种预防和化解冲突的和平手段，那就是调解。土耳其同芬兰一道于5年前在联合国发起了调解促和平倡议。该倡议备受关注，并在提高人们对和平解决冲突之重要性的认识方面产生了具体成果。

我们希望看到在保持乌克兰领土完整基础上并依照明斯克协议各项原则以政治方式解决乌克兰危机。任何解决这一冲突的办法还应确保克里米亚鞑靼人的权利和安全。

就我们整个区域的和平、安全与繁荣而言，南高加索具有突出的地位。令人遗憾的是，该地区继续因欧洲安全与合作组织广大地区存在三大未决冲突而出现局势动荡、力量减弱。我们决心继续努力推动在尊重阿塞拜疆共和国的主权和领土完整及其国际公认边界不容侵犯的基础上和平解决这些冲突。这一点同样适用于格鲁吉亚，我们支持该国的统一、领土完整和主权。我们欢迎最近朝着在巴尔干实现正常化和长期稳定方向迈出的步骤。因此，我们赞赏贝尔格莱德—普里什蒂纳对话迄今取得的进展。

土耳其是欧洲的一部分，不论在历史上还是在目前都是如此。根据共同的普遍价值，它继续力求实现成为欧洲联盟的一员这一战略目标。我们认为，今天欧洲比以往任何时候都更需要土耳其，以加强其安全和繁荣。

扩大与非洲的关系和合作已成为土耳其特别强调人道主义外交的多方面外交政策的重要支柱。我们将继续在互惠的基础上，根据非洲人应对非洲挑战这一原则同我们的非洲伙伴和朋友分享我们的经验和知识。

在亚洲，土耳其一直是旨在实现阿富汗国内持久和平与稳定的国际努力的组成部分。我们坚信，国际社会必须继续向阿富汗提供支持。

在我发言接近尾声时，我要提请大会注意我们对公正、全面和持久解决塞浦路斯问题的持续承诺。其基础必须是两族人民政治平等，平等拥有塞岛。我们期待尽快达成持久解决。我们支持土族塞人方面为此目的作出的有效和建设性努力。

随着世界人口不断增长，预计将达到100亿，国际社会即将进入一个关键时期。尽管我们已经取得许多成就，但我们依然需要一个自由、和平、稳定、繁荣和公正的世界。我们将用美好的意愿铺设通往和平、安全与人权的道路。但依靠我们的最好意愿极可能不足以应对我们面前日益加剧的挑战。我们需要转变范式。联合国作为代表和平愿景的全球性最高机构，必须保持其相关性，有效地应对所有主要挑战。有些挑战已经给我们带来了新的悲剧。过去70年来，世界和联合国都已发生改变和演变。然而，联合国的变化尚不够全面，不足以使其完全胜任使命。尽管迄今为止采取了重大步骤以使本组织适应新的全球现实，但除非所进行的改革包括安全理事会，否则任何改革都将是不完整的。

七十年前，联合国创始人赋予安理会保护全人类尊严、安全和繁荣的任务。今天，这项任务需要坚决果断地采取行动打击侵略和压迫者在各地犯下的暴行的能力。如果做不到这一点，不仅将危及受当前危机影响的数百万人的生命，而且会令人质疑联合国系统的信誉，从而威胁到所有后代。就全面改革达成尽可能广泛的共识，使安全理事会更加民主、更具代表性、更加包容、透明、有效而且更妥善接受问责的责任落在我们所有国家的肩上。不仅对于子孙后代，而且对于本组织那些富于远见的创始人，我们有责任这样做。

因此，除了哈马舍尔德秘书长构想的联合国拯救人类的愿景之外，这个机构现又增加了挽救我们共同未来的任务。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢土耳其共和国总理的发言。

土耳其共和国总理艾哈迈德·达武特奥卢先生在

陪同下走下讲台。

孟加拉人民共和国总理谢赫·哈西娜的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在听取孟加拉人民共和国总理的讲话。

孟加拉人民共和国总理谢赫·哈西娜在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎孟加拉人民共和国总理谢赫·哈西娜阁下，并请她向大会讲话。

谢赫·哈西娜（孟加拉国）（以孟加拉语发言；英文稿由代表团提供）：我要最衷心地祝贺吕克托夫特先生当选大会第七十届会议主席。我也赞扬萨姆·库泰萨先生阁下在上届会议期间对大会工作的出色领导。

今年是联合国乃至整个世界的变革性一年；它标志着这个全球性机构成立七十周年。我们的前辈在深受感触之下创立了这一组织，因为他们清楚地认识到我们各国有一个共同的命运。自成立以来，联合国已经在促进和平与安全、人权和发展方面取得了了不起的进展。七十年后的今天，它继续激发全人类的共同理想和愿望。

今年是可持续发展的关键年。在亚的斯亚贝巴举行的第三次发展筹资问题国际会议和最近在纽约这里结束的2015年后发展议程首脑会议，都为世界各国人民带来了新的希望。随着我们努力争取于今年在巴黎达成一项有意义的气候变化协议，我们希望能消除贫困，限制气候变化，保护地球，从而改造我们的未来。

有两大全球挑战对人类文明的可持续性构成最大的威胁。首先，恐怖主义和暴力极端主义仍然是世界和平与发展的主要绊脚石。恐怖分子不认同任何宗教。恐怖主义和暴力极端主义是全球性挑战。所有国家都应该团结一致，有效地应对这些挑战。

我本人也是恐怖主义和暴力极端主义的受害者。1975年8月15日，我的父亲、孟加拉国国父班加班杜·谢赫·穆吉布尔·拉赫曼和我的母亲Begum Fazilatunnesa Mujib以及三个兄弟和其他近亲惨遭暗杀。我本人也曾经遭受过至少19次恐怖袭击。因此，我国政府对一切形式的恐怖主义、暴力极端主义和激进主义始终采取零容忍的政策。我们坚定不移地打击继续开展活动，企图摧毁我国的民主、进步和世俗理念的极端主义和反解放势力。

其次，气候变化构成巨大的发展挑战。若不有效地应对气候变化，我们将无法维持我们的发展努力。新的《2030年发展议程》明确指出，我们必须坚决承诺保护和维持地球、生物多样性和气候，以此作为我们一切行动的基础。机会之窗并不大，我们必须成功地使世界走上更加安全、更加环保和更加繁荣的道路。

我们认识到区域合作对于促进可持续发展，建立和平、稳定的社会至关重要。孟加拉国在建立区域合作进程方面起了带头作用，其中包括南亚区域合作协会、孟加拉湾倡议多部门技术和经济合作以及孟加拉国 - 中国 - 印度 - 缅甸经济走廊等。在孟加拉国、不丹、印度和尼泊尔之间关系中，我们还采取举措发展基础设施，以促进贸易以及人与人之间接触。

今天，我们正目睹空前的移民和人口流动，它正在重塑历史和地理。在2030年可持续发展议程中，迁移被确认是推动发展的一个关键要素。如果我们要发挥移徙的全部潜力，我们各国之间的合作是必不可少的。正是本着这一目标，我们决定在2016年担任全球移徙与发展论坛主席。

多年来，维持和平和建设和平已成为联合国的主要活动。孟加拉国作为主要的部队派遣国，为能够参与这些努力感到骄傲。迄今为止，我们勇敢的维和人员已经在派驻40个国家的54个维和特派团中取得成就。我们享有派出最多女警官参与联合国

维和特派团的殊荣。我们为联合国和平行动做出贡献，因而成为联合国各项和平倡议的可靠伙伴。

过去15年来，我们许多国家的发展努力在很大程度上都遵循千年发展目标的指导。在执行千年发展目标方面取得的总体进展，激励我们制订了一系列范围更加广泛、更加大胆和更加宏伟的可持续发展目标。鉴于可持续发展目标体现出的雄心，我们当然必需加强来自公共、私营、国内和国际层面的资源调集。发达国家必须履行其官方发展援助承诺，将0.7%的国内生产总值用于发展中国家，将0.2%用于最不发达国家。我们还必需应对发展中国家在获取环保技术方面的挑战。如果没有此类技术转让和能力建设，我担心，许多发展目标和具体目标将永远无法实现。

四十年前，我们的国父谢赫·穆吉布·拉赫曼在向大会所作的首次讲话中曾设想，“建立一种所有人对于和平与公正的愿望都会实现的世界秩序”（A/PV.2243，第2段），并且远离贫困、饥饿、剥削和侵略。这个响亮号召继续指导我们的发展追求和对全球事务的参与。我们继续努力，将孟加拉国变成法治与社会正义胜过贫困、不平等、有罪不罚和排斥的土地。我已经介绍了朝着我们称之为“数字孟加拉国”的知识型中等收入经济体发展的“2021年展望”倡议。鉴于迄今取得的稳定进展，我相信，我们很快将实现国父关于建设sonar Bangla，即“金色的孟加拉”的梦想。

如今，孟加拉国被公认为发展中世界的典范。尽管资源基础薄弱，但我们是世界上贫困率下降最快的国家；我们的贫困率从1991年的56.7%降至今天的22.4%。孟加拉国已经实现或者将要实现千年发展目标1、2、3、4、5和6。过去六年间，尽管全球经济衰退，但我们的平均国内生产总值增长仍保持在6.2%左右；从2005年至2015年，我们的出口收入增长了三倍多；同期外汇储备激增7.5倍，从35亿美元增至260亿美元。此外，在同一时期，孟加拉国从联合国开发计划署低人类发展类别上升到中等类别，

并从世界银行的低收入国家地位上升到中等收入国家地位。

我们认识到，对以广大青年为目标的人力资本进行投资，会带来丰厚的回报。这就是为什么我国政府特别强调全民教育和保健。现在，我们为从六年级直至本科阶段的1340万名贫困学生提供奖学金，并为女童提供直至高中阶段的免费教育，以应对学生辍学的挑战。今年第一天，我们就在全国分发超过3.2635亿册免费教科书。自2010年以来，已经分发了近15.9亿册教科书。这可能是世界上最大规模的此类行动。我国农村地区人民接受超过5275个数字中心提供的200多项服务。他们可以通过超过1.65万个通过技术相互连接的健康中心，获得保健服务。

我们已经看到了通过增加妇女获得生产资料的途径，以及增强妇女在国家和地方层面的代表权、增强妇女经济和政治权能所产生的显著成果。同样，我们重视应对我国人口各类弱势群体的需求和挑战。在联合国，我们在促进受自闭症和其他神经发育障碍影响群体的权利和福祉方面发挥带头作用，这源于我们为建设包容性社会所做的努力。

正如我们在千年发展目标时代所做的那样，我们要以身作则，在孟加拉国执行可持续发展目标。我们对千年发展目标框架给予应有的重视，目前正在制定2016-2020年下一个五年计划。我国政府决定，要确保在实现我国建设一个适应力强、和平、繁荣的社会这一愿望时，不让任何人掉队。我们认为，没有持久和平与安全，可持续发展是不可能实现的。我们与以往一样，依然致力于维护和平与法治，以及终止有罪不罚的文化。本着这种精神，我们正在追捕在1971年解放战争期间，从事战争罪、危害人类罪、强奸和灭绝种族罪的人。

副主席卡蒂先生（意大利）主持会议。

我国政府极为重视多年来滋养我国社会结构的宗教和谐与宽容。最近，我们与邻国印度和缅甸解决了海洋和土地边界的划分及相关问题。在7月31

日午夜，我们与印度交换了162块飞地领土，飞地上的5万多名无国籍居民获得了渴望已久的公民身份。这为飞地居民带来了和平、持久的人道主义局势。因此，我们与印度为世界其他地方开创了独特的先例。

本着这一精神，我敦促世界各国重申我们的共同决心，即，实现一个远离贫困和不平等、暴力和极端主义、气候变化和冲突、压迫和不公正的，享有和平、稳定和繁荣的世界。让我们拿出远见、道德勇气和政治领导能力，为我们所有儿童创造一个更美好、更光明的未来。孟加拉国万岁！联合国万岁！

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢孟加拉人民共和国总理刚才发表的讲话。

孟加拉人民共和国总理谢赫哈西娜在陪同下走下讲台。

瑞典首相斯特凡·勒文先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取瑞典王国首相的讲话。

瑞典王国首相斯特凡·勒文先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎瑞典首相斯特凡·勒文先生阁下，并请他向大会讲话。

勒文先生（瑞典）（以英语发言）：六十年前，达格·哈马舍尔德秘书长说过以下概括了我们今天在此的任务的简单话语：

“联合国表达了我们找到国家与世界之间结合点的意愿……通过服务于我们自己的国家来为这个世界服务，并且通过服务于这个世界来为我们自己的国家服务。”

我们永远不会忘记达格·哈马舍尔德的一生，我们欢迎关于调查其死因的新的第69/246号决议，但

是，此刻我们比以往任何时候都更加需要确保传承其对国际团结的想法。

当前的难民形势是一种全球性危机、一种全球性责任，现在也是一种全球性的责任危机。联合国系统和世界各国领导人必需走到一起，确保以一种安全、有序并且有尊严的方式对待那些逃离战争与镇压的人。我们应大幅增加重新安置场所的数量，拓宽合法的移徙渠道，并把我们的努力建立在不推回原则和寻求庇护权利的基础之上。欧洲联盟各国急需本着一种人道主义、团结友爱以及共担责任的精神来对待那些寻求在欧盟避难的人。

瑞典将尽自己的一份努力。我们是欧洲人均接纳寻求庇护者最多的国家，我们正在增加对急需更多资源的联合国难民事务高级专员公署的供资。但是，这不是一件任何国家或大陆能够独自处理的事情。现在到了我们大家加大力度解决这场危机的时候了。这不只是我们的任务。这是为我们各国和这个世界服务的义务。

为解决当前的危机，我们还需制止叙利亚境内的恐怖。国际社会不能容忍法外处决、性暴力和性别暴力以及可能构成战争罪和危害人类罪的暴行。瑞典支持努力保障对叙利亚人民的人道主义援助。我们支持斯塔凡·德米斯图拉特使及其成立由叙利亚人参加的工作组以执行日内瓦公报（S/2012/523，附件）的建议。为支持该进程，我们希望看到成立一个由主要国际和区域行为体组成的国际联络小组。时间就是生命。安全理事会及其主要大国必须担负起自己的责任。必须制止流血。

与此同时，其它冲突也不能遗忘。加沙的一名七岁儿童已经经历了三次战争。和平谈判必须恢复，以便以色列国能够与一个民主、毗连并且可以生存的巴勒斯坦国毗邻共存。瑞典已经承认了巴勒斯坦国。我们想看到一种更加平等的为两国解决方案—以色列人、巴勒斯坦人以及广大国际社会均视之为正确的和平道路—铺平道路的关系。瑞典还将加大其工作力度，以推动维和与危机管理。

我们向南苏丹、阿富汗、利比里亚、刚果民主共和国以及中东的特派团派遣了文职人员。我们还向联合国马里多层面综合稳定团和全球打击伊拉克和黎凡特伊斯兰国联盟派出了军事人员。我们随时准备向未来的联合国特派团派遣人员，并继续研究供联合国内部分享的成熟的维和理念与方法。

努力维护和平还意味着兑现我们对裁军的相互承诺，即：寻找法律、操作以及技术层面的解决办法来彻底消除我们这个世上剩余的1.6万件核武器；彻底销毁剩余的其它非人道武器，如生物和化学武器；执行《武器贸易条约》；以及打击轻小武器、包括弹药的扩散。如果我们偏离这些目标，人类将因为我们的错误而遭受痛苦。

如果说和平不只是没有战争的话，建设和平就不只是直接防止军事冲突。资源匮乏、海平面上升以及自然灾害已经给生活在脆弱国家的男男女女带来严重破坏。气候变化可使冲突倍增，威胁和平及我们实现各项可持续发展目标的机会。我们需要一项行动方案，以打造一种低碳和具有抵御气候变化能力的世界经济。我们必须保护陆地和海洋生态系统。这不是一种可有可无的选择，而是我们生存所必不可少的。

因此，12月份，世人必须在巴黎商定一项公平、目标宏伟并且具有法律约束力的协定，随着时间的推移，尽可能把全球气温的升高控制在2摄氏度以下。瑞典将发挥自己的作用，到2050年成为世界上首批无化石燃料、无温室气体净排放的福利国家之一。我们将提供资金，大力支持绿色气候基金和国际气候行动，以期支持全球层面的适应措施与技术转让。

即将到来的十年还将需要在我们青年的入学、高等教育以及职业培训方面进行重大投入。我们需要公平与平等的社会，把拥有财富者的公平贡献用于资助那些一无所有者以赋予其知识与力量。这是促进和平的一个宝贵而不容忽视的基础。此外，它与实现性别平等的潜力紧密相联。阻止妇女掌权、

参与公开辩论、工作和接受教育以及剥夺她们为自己做决定的人权，包括对本人身体、生殖以及性生活的控制权，所有这些都是全球的耻辱。

现在到了永久性铲除那些以任何理由歧视和轻视民众的架构的时候了。现在到了充分落实安全理事会第1325(2000)号决议、让妇女在和平与建国工作中发挥关键作用的时候了。现在到了把性暴力视为最具杀伤性武器之一、国际社会全力打击性暴力的时候了。

新的时代还需要一种新的心态。正如多位岛屿国家的领导人告诉我的那样：“我们不是一个小岛屿国家；我们是一个大海洋国家。”为充分挖掘新的世界经济的潜力，我们必需消除旧的殖民偏见和大小、南北以及东西这些错误观念。我们应通过自由和公平贸易来欢迎和加强全球经济转型和扩大，并且制订一项体面工作全球协议，同时努力使约1.6亿童工重获自由，终结现代奴隶制度。瑞典正在采取具体措施，以便在最高层面保持对我们共同的《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）的政治支持，我们将继续把我们国内生产总值的0.1%用于官方发展援助。

对我来说，如果光说不做，那这些话根本不值得说，但是，国际社会面临的挑战也表明亟需加强和改革联合国。瑞典贡献了资源，但是，我们也希望贡献改革。我们希望使联合国更有效力、更透明和更加切合目标。我们将努力加强联合国与区域组织，特别是与非洲联盟的合作。

2017年，距瑞典上一次担任安全理事会成员将有20年时间。这些年来，我们始终坚定支持那些努力争取独立和尊严，同时反对压迫、殖民主义、种族隔离和不平等的人。现在，我们寻求会员国相信我们：作为安全理事会的非常任成员，我们将为中小国家大声疾呼。我们将作出不懈努力，力争使安理会能够迅速应对我们时代的安全挑战，并且加强其代表性、透明度和效力。改革后的安理会必须反

映今天的现实情况，使非洲、亚洲以及拉丁美洲得到充分代表。我们也支持限制使用否决权的努力。

尽管我们看到了绝望，但我们也看到了希望。有关伊朗核问题的协定确实是外交理念的胜利。共同努力带来共同进展。如果我们有关新的可持续发展目标的决定得到贯彻落实，我们将能创造人类历史上的另一个里程碑。即将在巴黎举行的气候变化问题首脑会议将使我们有机会采取行动，现在行动已经晚了，但希望不是为时过晚。

瑞典完全致力于执行这些任务。我们认为，国际团结是共享和平与繁荣的首要 and 最重要基础。国际合作是把团结精神化作实质性变化的唯一办法。今年必须成为对全球发展和后世子孙而言的一个根本里程碑。因此，让我们树起这座里程碑，为我们各国和我们的世界服务。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢瑞典王国首相刚才发表的讲话。

瑞典王国首相斯蒂凡·洛夫文先生在陪同下走上讲台。

巴基斯坦伊斯兰共和国总理穆罕默德·纳瓦兹·谢里夫先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取巴基斯坦伊斯兰共和国总理的讲话。

巴基斯坦伊斯兰共和国总理穆罕默德·纳瓦兹·谢里夫先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我十分高兴地欢迎巴基斯坦伊斯兰共和国总理穆罕默德·纳瓦兹·谢里夫先生阁下，并请他向大会讲话。

谢里夫先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我们祝贺莫恩斯·吕克托夫特先生当选为大会第七十届会议主席。这是对他卓越的公共服务生涯的认可。与他一样，我们致力于建设一个更公正和更稳定的世界。我们也赞扬萨姆·库泰萨先生干练地指导了第六十九届会议的工作。

70年前，联合国在世界有史以来看到过的最具破坏性战争废墟中应运而生。联合国的宗旨是在公平的原则、合作以及集体行动基础上，建设全球和平与繁荣。尽管受制于冷战，联合国仍不失为国际社会的一座希望的灯塔，一个自由的宝库，为被压迫者仗义直言的斗士，以及促进发展与进步的工具。

但是我联合国人民还未能成功地铸剑为犁，也未能促进全球繁荣和大自由。在世界上许多地区陷入动荡之时，大国之间的对抗再度出现。恐怖主义正在扩散。贫穷和匮乏还没有被消灭。粗暴侵犯人权的行为仍在肆虐。我们看到，人们流离失所，难民和被迫移徙者的数量达到了50多年来前所未有的规模。我们自身的生存由于我们星球的维持生命系统遭到肆意破坏而受到威胁。

不过，现在也是一个机遇。今天，我们这个相互依存的世界具备财政、科学和组织能力来应对各种各样相互关联的挑战，这些挑战是对所有会员国的共同威胁。在周末举行的历史性首脑会议上，我们共同承诺将实现17项可持续发展目标，以期促进我们各国人民的公平和包容性发展。真正的挑战仍然是动员集体政治意愿和资源，以确保全面执行我们庄严核准的《议程》。巴基斯坦已开始采取行动落实国家目标，以便推动2015年后发展议程。我们也正在创造一个强有力的机制，以便监督和执行这些目标和具体目标。

今年早些时候，在巴黎，我们将必须负起“共同但有区别”的责任，应对气候变化构成的威胁。部分人的利益不应妨碍我们作出雄心勃勃的集体承诺，致力于阻止和逆转破坏我们星球的行为。

值此联合国成立70周年之际，我们应努力调整我们这个全球组织，使之能够有效应对当前我们面临的新挑战。巴基斯坦支持联合国全面改革，包括安全理事会的改革。我们需要一个更加民主、有代表性、可问责和透明的安理会，这样一个安理会应

根据主权平等原则来反映所有会员国的利益，而不是有权势者和特权者的扩大俱乐部。

维和一直是联合国的关键职责之一。巴基斯坦感到自豪的是，我们在过去和现在都是一个主要部队派遣国。我们视维护国际和平与安全为己任。

巴基斯坦深受恐怖主义之害。恐怖主义暴力使我们损失了成千上万人的生命，其中包括平民和士兵。包括我们无辜儿童在内的人们惨遭杀害，这更坚定了我们这一祸害从我们社会中清除掉的决心。我们将打击一切形式和表现的恐怖主义，不管其支持者是谁。

我们的“Zarb-e-Azb”行动是世界上规模最大的反恐行动，动用了我们超过18万的安全部队人员。在肃清我们国内的恐怖分子方面，这一行动取得了显著进展，不达目的誓不罢休。与该行动形成补充的是一项包罗万象的国家行动计划，它包括警方和安全部门的行动、政治和法律措施、以及旨在抗击暴力极端主义的整套社会和经济政策。

除非我们解决其深层次原因，否则，我们不可能击败全球恐怖主义威胁。贫困和无知是这个问题的一部分。必须反对各种极端主义意识形态。但是，还必须公正解决世界各地穆斯林遭压迫和不公正对待的若干事例，藉此对抗恐怖分子的宣传。不幸的是，一些人却试图利用这场打击恐怖主义的全球性斗争来压制处于占领下的人民的合法自决权。

今天，恐怖主义在中东各地兴起并蔓延，对我们构成各种史无前例的安全挑战。如今，该地区数个国家深受暴力、族裔和教派冲突和达伊沙崛起之害，陷入冲突和动荡的漩涡。其它国家也正在被吸入这一泥潭之中。巴勒斯坦的悲剧在加深。由于占领国的顽固立场，已为人们接受的实现巴以和平的途径 - 两国解决方案 - 今天看起来比以往任何时候都更加遥不可及。不过，就在我发表讲话之际，令人引以为豪的巴勒斯坦旗帜正在这个大会堂外升起。我们希望，这只是第一步。我们期待着欢迎巴勒斯坦国成为联合国正式成员。

穆斯林正在世界各地受苦受难。巴勒斯坦人和克什米尔人忍受着外国占领的压制；少数群体遭迫害；而且，逃离压迫或战争的穆斯林难民受到歧视。国际社会必须矫正针对穆斯林民众的此类不公正行为。

我们欢迎伊朗和“五常加一”国家之间达成的全面核协议，这不仅表明外交接触和多边主义能够有所成就，而且对于我们地区内外和平与安全来说也是个好兆头。

民族团结政府在喀布尔成立之后，巴基斯坦和阿富汗之间的关系出现了积极的变化。应阿富汗政府的要求并在国际社会的支持下，巴基斯坦为促进阿富汗和解进程作出了各种艰苦的努力。实际上，阿富汗政府和塔利班之间已开启对话，这是的第一次。不幸的是，某些事态发展使这一进程陷于停顿。此后，好战分子的袭击加剧，对此，我们毫不含糊地予以谴责。巴基斯坦将坚持不懈地努力帮助重启这一对话进程，促进阿富汗的和平与稳定。但是，只有在阿富汗政府给予必不可少的配合时，我们才能这么做。阿富汗和巴基斯坦之间的紧张局势不符合任何一国的利益。让我们感到鼓舞的是，包括主要强国在内的国际社会希望阿富汗和平进程能持续下去。

巴基斯坦非常赞赏中国在促进阿富汗和我们地区的和平与繁荣方面发挥积极主动的作用。我们欢迎中国提出的“一带一路”愿景。在习近平主席今年早些时候访问巴基斯坦期间宣布的建设“中巴经济走廊”计划，将促进区域经济一体化，为整个区域及以外地区带来繁荣。这是一种具有启迪意义的南南合作模式，值得效仿。我们还欢迎俄罗斯更加重视与亚洲的合作。上海合作组织在加强区域联系方面有着广阔的前景，巴基斯坦将于今年成为该组织的正式成员。

纵观南亚的历史，错失的机遇比比皆是。其可怕的后果之一是我们地区持续的贫困和一无所有。发展是我国政府的首要优先事项，也是支撑我国建

设一个和平区域政策的基础。我们各国人民需要和平来实现繁荣。而和平的实现依靠的是对话，而不是脱离接触。

1997年，巴基斯坦和印度启动了综合性对话，当时我们两国商定，对话将涵盖两个主要议题—克什米尔以及和平与安全—和六个其它议题，包括恐怖主义。今天甚至更加迫切需要优先和紧急处理这两个问题。克什米尔人是这起争端的一个不可或缺的组成部分，和他们协商对于逐步形成一个和平解决办法至关重要。克什米尔争端自1947年来一直悬而未决。安全理事会各项相关决议仍然未得到执行。三代克什米尔人所经历的只有说了不算的诺言和野蛮的镇压。已有超过10万人在他们争取自决的斗争中失去生命。这是联合国最持久的失败。

在我2013年6月第三次就任巴基斯坦总理时，我的首要优先事项之一就是实现与印度关系的正常化。我主动与印度领导人接触，并强调指出，我们的共同敌人是贫困和发展不足。我们的关系应当由合作而非对抗来界定。然而，今天，在控制线和实际边界沿线违反停火的行为正在不断加剧，造成包括妇女和儿童在内的平民死亡。智慧告诉我们，我们的近邻应当避免在巴基斯坦境内引发动荡。

两个国家应当处理和解决紧张根源，并采取一切可能的措施避免局势进一步升级。正因为如此，我谨借此机会，向印度提出一项新的和平倡议，从最容易落实的措施入手。

第一，我们提议，巴基斯坦和印度应使2003年达成的关于在克什米尔控制线实行全面停火的谅解制度化，并尊重这项谅解。为此。我们呼吁扩充联合国驻印度和巴基斯坦军事观察组，以便监测停火遵守情况。第二，我们提议，巴基斯坦和印度重申，他们在任何情况下都不会诉诸武力或威胁使用武力。这是《联合国宪章》的一个核心要素。第三，必须采取各种步骤，使克什米尔非军事化。第四，两国应当同意无条件从锡亚琴冰川—世界最高的战场—共同撤离。通过此类和平努力缓解各种威

胁预期，将使巴基斯坦和印度能够就范围广泛的诸多措施达成一致，以消除各种进攻性和先进武器系统带来的危险。

巴基斯坦不要也不涉入南亚的军备竞赛。然而，我们不能继续无视我们地区正在演变的安全动态和军备扩充，这迫使我们采取各种必要的步骤维护我们的安全。巴基斯坦作为一个负责任的核武国家，将继续支持各项核裁军和不扩散目标。我们一直维持最高的核安全标准，并建立了一个有效机制来确保我们核设施和核储存的安全和安保。南亚需要战略稳定，这要求开展严肃的对话，以实现核克制、常规武器均衡以及解决冲突。

最后，我们期待着为南亚建设一个更加光明的和平与繁荣的时代贡献一己之力。为了我们的人民，为了我们的子孙后代，我们理应如此。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢巴基斯坦伊斯兰共和国总理刚才的讲话。

巴基斯坦伊斯兰共和国总理穆罕默德·纳瓦兹·谢里夫先生在陪同下走下讲台。

挪威王国首相埃尔娜·索尔贝格女士的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取挪威王国首相埃尔娜·索尔贝格女士的讲话。

挪威王国首相埃尔娜·索尔贝格女士在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎挪威王国首相埃尔娜·索尔贝格女士阁下，并请她向大会讲话。

索尔贝格女士（挪威）（以英语发言）：联合国成立至今已70年。在起草《联合国宪章》的旧金山会议开始时，杜鲁门总统说：“在座各位与会者，你们是建设美好世界的建筑师。你们手中，掌握着我们的未来”。他所言极是。70年来，《联合国宪章》让人类大受裨益。虽然经受诸多挑战，我们仍取得了具有里程碑意义的辉煌成就：去殖民地

化、建立世界人权体系、实现千年发展目标以及减少国家之间的战祸。

不幸的是，在我们庆祝这七十年之际，无序、歧视、暴力和破坏的力量再度抬头。有关国家和非国家行为体正在违反国际法、各项普世准则和人权。其后果之一是我们目睹的这场大规模难民危机——难民和流离失所者总数达到了6000万人。

各国均从公义压倒强权的全球法律秩序中受益。尊重国际承认的边界是1945年建立的这一世界新秩序的最重要规则之一。最近两年间，这项基本原则在欧洲遭到公然违反，欧洲安全版图因而被改变。我们必须回到各国都遵守其国际法规定的各项义务的局面。

实际上，当今世界最严重的四场人道主义危机都是政治危机。在有关国家——南苏丹、也门、叙利亚和伊拉克，政客、各武装团伙和军事领导人垂涎权力，罔顾人民的困境。但凡国家当局无视法治，或者未能遵守人权义务，其结果往往是冲突和动荡。这些危机造成广泛的区域和全球后果。

2015年中，联合国进行了三次重要审查，分别审查了和平行动、建设和平架构和安全理事会的第1325（2000）号决议。这些审查将是我们改进和平、安全、人权、调解和预防冲突工作的重要工具。我们必须确保联合国拥有防止政治排斥和治理不善所需的资金和政治支持。这样，我们将更有力防止武装冲突和随后的人道主义危机。

安全理事会常任理事国负有特别责任。挪威促请所有国家加入建议中的行为准则，以便安全理事会能够果断对大规模暴行采取行动。我们支持法国提出的遇到此类情形暂停行使否决权的倡议。我们还将加紧努力，为联合国维持和平及其预防冲突的能力提供支持。

武器流入各个冲突地区，平民缺乏保护，这进一步加深了人的苦难。设有各种人道主义目标的《武器贸易条约》为我们处理此类问题提供了重要工

具。秘书长已敦促冲突各方避免在人口密集区使用具有广域效应的爆炸性武器。我们支持他的呼吁。

在奥斯陆安全学校大会上，我们通过了《在武装冲突中保护学校和大学免受军事利用的准则》。已经有大约49个国家支持《安全学校宣言》。他们承诺在冲突局势中保护教育设施免受攻击。我们促请其它国家加入我们的行列。

我们看到了伊拉克的进展，我们对南苏丹抱有希望。挪威致力于支持各项过渡安排，以帮助南苏丹摆脱其自我毁灭的冲突。叙利亚危机始于要求自由的和平抗议。这些抗议遭到暴力镇压。捍卫人权是每个政府的基本义务之一。今天，大量叙利亚人外逃，这是该国政府滥施暴力的一个直接后果。

叙利亚危机还使伊拉克和黎凡特伊斯兰国（伊黎伊斯兰国）这样的极端主义恐怖团伙得以立足。如今，叙利亚政府和伊黎伊斯兰国和人民胜利阵线等非国家团伙都在实施滔天暴行。必须制止这些极端主义团伙的扩张。

在应对这一危机时，挪威将恪守各项全球规范。根据1951年的《联合国关于难民地位的公约》和我们的国际人权义务，我们正在接待在我国边境的难民。我们同意依据联合国的配额接纳来自叙利亚邻国的大批难民。我们正在参与地中海上的救援行动。今年，我们对叙利亚和该地区的人道主义援助增加了一倍，并将进一步增加。我们将与德国和联合国合作主办一次捐助方会议。

如果领导人未能承担起他们最基本的责任，国际社会就必须动用联合国可资利用的各项工具。联合国确立了诸多全球标准。15年前，安全理事会通过了关于妇女与和平与安全的第1325（2000）号决议。这是一项具有划时代意义的决议，但却迟迟未能落实。在数个战火肆虐的叙利亚城镇，妇女团体们正在呼吁停火和撤出。她们这么做冒着极大的个人风险。她们的勇气应当激励我们。我们必须加紧执行安全理事会关于妇女与和平与安全的各项决议。

70年前，我们志在根除极端主义。必须将打击极端主义的斗争坚持下去——在我们各国国内也需如此。形形色色的极端主义又一次抬头。这种无序、歧视、暴力和破坏的意识形态主宰着伊黎伊斯兰国、基地组织及其各个附属组织的意识形态。国际社会必须在各个层面开展合作。今年6月，挪威主办了一次关于抗击暴力极端主义的欧洲会议，会议发起了一个欧洲青年网络。《联合国全球反恐战略》仍将是各种努力的基石。我们也欢迎秘书长倡议针对这一问题制定一项新的联合国行动计划；而且，我要着重强调，在规划和执行打击暴力极端主义的工作时将女童和妇女纳入其中的重要性。

最近通过的可持续发展目标是说明联合继续发挥什么重要作用的又一个实例。我们知道，健康和教育是包容性增长和就业机会的根本。埃博拉病毒给我们所有人敲响了警钟。在解决冲突和重建社会方面，教育也至关重要。然而，我们需要填补教育领域的巨大资金缺口。第一个步骤是组建在最近的教育促进发展问题奥斯陆首脑会议上宣布的全球教育机会筹资问题国际委员会。2014年至2017年，挪威将把其在教育领域的投资翻一番。但是，不尊重人权，就不可能实现可持续发展。因此，至关重要的是确保联合国的人权支柱既稳固又坚定明确。我们是不为人权努力提供充足的资金，就无法取得我们想要和需要的成果。

不应把联合国视为一种花费巨大的负担；它为所有会员国提供双赢解决方案。我要着重指出特别明确的两个方面。首先，《联合国海洋法公约》一直被称为海洋宪法。它为海洋和大洋中的一切活动提供了一个明晰的框架；并调节各国的权利和义务。因此，应该充分利用它来帮助减少紧张局势，防止冲突，并找到和平解决办法。其次，气候变化是个事实。今年晚些时候将在巴黎举行的气候峰会是我们肩负责任和采取行动的机会。为了我们作为国家和一个全球社会的未来，我们会员国必须抓住这个机会。

我们能够成为战胜极端贫困的一代，也能够成为使政治危机不变成人道主义危机的一代。我们已经成为经历人为气候变化的第一代。让我们也成为遏止气候变化的一代。而且，我们能够成为最终实现全民教育权利的一代。我们必须以《联合国宪章》为起点，调整我们的全球规范，以应对新的挑战。必须制止无序、歧视、暴力和破坏的力量。对于制定应对共同威胁的共同措施而言，联合国是一个至关重要的舞台。我们要应对如今正面临的气候变化乃至恐怖主义等威胁，就必须充分利用它。这样，我们就能够确保联合国在未来70年继续为人类好好服务。用杜鲁门的话说，联合国会员国仍能够成为一个更美好世界的建筑师。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢挪威首相刚才的讲话。

挪威首相埃尔娜·索尔贝格女士在陪同下走下讲台。

斐济共和国总理乔萨亚·沃伦盖·姆拜尼马拉马先生讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取斐济共和国总理的讲话。

斐济共和国总理乔萨亚·沃伦盖·姆拜尼马拉马先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎斐济共和国总理乔萨亚·沃伦盖·姆拜尼马拉马先生阁下，并请他向大会讲话。

姆拜尼马拉马先生（斐济）（以英语发言）：我要与在我之前发言的领导人一道祝贺主席当选。我祝愿他成功地指导大会第七十届会议富有成效和有意义地召开。我还要感谢萨姆·库泰萨先生阁下在第六十九届会议期间的出色领导。

去年，我在斐济的一次选举胜利后，随即在大会发了言（见A/69/PV.15）。我指出，斐济现在是一个更加公平、公正和更富有同情心的社会；并且表示，由于迅速加强的经济，我们将加紧努力消除贫

困。今天，我自豪地向大会保证，我们的民主正在发挥作用，我们的经济正在增长，我们每天都在逐步使更多的人摆脱贫困。这不是一项实验，而是以我们斐济人管理自己和彼此相待的方式进行的一场实实在在的革命性变革。

我不会说这场变革轻而易举，因为它并非如此。但是，我们的议会民主曾作出一年的妥协，其立足点是共同和平等的公民，所依据的一部《宪法》平等地珍视每个斐济人，无论种族、与生俱来的权利、信仰、性别、社会条件或地理位置如何，概无例外。这种做法尚属首次。过去，我们举行了选举；如今，我们的选举没有导致多数人暴政。有时，事情会闹得纷纷扬扬，因为我们在议会大厅、媒体和公众面前各执己见，相互指责。有时，民主显得乌烟瘴气、混乱不堪，而且动辄口角相向。但是，为了有机会享受民主的许多赐福，这是我们斐济人乐意付出的代价。

顺理成章的是，我国社会现在也更富有同情心，而且，我国经济也更加强劲。我们进行了广泛的社会和经济改革，旨在释放我国人民的能量，鼓励投资，创造就业机会，并且使斐济的穷人和边缘化群体摆脱贫穷。我们首次在中小学一级实行免费教育，并作出巨大努力，把政府方案、技术和现代市场的益惠带给我国偏远和得不到充分服务的地区的人们。我们的优先事项是基础设施开发，包括道路、电力、水和卫生保健。

所取得的成果令人鼓舞。过去三年，我们的经济每年增长4%以上，2014年的增长率超过5.3%。国家和国际经济专家期望我们今年达到或超过这一数字。投资，特别是国内投资，正蓬勃发展。建筑业和旅游业兴旺发达，我们的外汇储备有了健康的盈余，就业机会大幅增加，这表明斐济人是自信的。他们相信自己，相信自己的民主，也相信自己国家的未来。这是我国历史上持续时间最长的经济增长期，也是与我国新型民主直接有关的一场热火朝天的自发性革命的一部分。

致力于维护基本人权是民主的基础。如果每个个体的权利得不到尊崇，如果国家未能保护甚或力图削弱所有人根据自己的选择进行思考和形成信仰的能力，任何民主都无法生存。如果选举仅仅意味着赢家通吃，任何民主都无法生存。如果不按我国《宪法》的规定，将人的尊严奉为一项权利，并竭尽全力确保人民的社会经济权利，任何民主都无法生存。

我们使一度怀疑和批评我们的人信任我们。我们战胜了其他一些民主国家强加的制裁和孤立，它们错误地认为，它们将促使我们迈向民主。事实上，我们不需要人催促。我们已经决心走那条道路。我们需要的是参与和支持。我高兴地说，我们终于再次获得了支持。显而易见，我们执着地努力维护每个斐济人的权利和尊严，在此基础上塑造我们自己的民主。而且，我们把这种执着精神带到我们在联合国的工作中。

自从斐济去年在日内瓦设立代表团以来，我国政府积极与人权界开展合作。今年早些时候，我在日内瓦人权理事会发了言，概述了斐济的人权优先事项，特别是因为这些事项涉及2013年《斐济宪法》中的进步权利法案。斐济人现在享有前所未有的保护。通过一个独立的司法机构和一个人权和反歧视委员会，这种保护得以加强。我邀请了人权理事会的一些特别任务执行人访问斐济。我高兴的是，教育权利问题特别报告员将在一年内访问斐济，以评估和支持我国政府加强教育权利的努力和倡议。斐济还承诺在不太遥远的将来批准核心人权文书。这是一项庄严的承诺，自然是根据我们的如下基本信念作出的：所有斐济人都有权过上尊严的生活。我们明白，这将使我们对本国人民承担更多义务，我们急切地希望承担起这些义务。

在我们参加人权理事会之际，我们再次发现太平洋小岛屿发展中国家的呼声和独特关切难以被听到。我们对这个世界的看法有独到的视角，要与国际人权界进行分享。这包括呼吁人们关注气候变化正在对我们本地区扩大和加强人权的能力产生

的有害影响。它还包括开展教育，使其他人了解我们许多人在创建适当的机构和改变可能阻碍充分尊重人权的长期文化态度方面面临着什么挑战。这些都是斐济现在要继续提出的问题，也是我们若当选2018-2020年人权理事会的成员所面临的问题。

像我们南太平洋和其他小岛屿发展中国家的邻国一样，我们看到我们为自己规划的光明未来，因可能发生的气候变化和海平面上升而变得黯淡。斐济一直坦率地主张所有国家履行其义务，减少碳排放量，并控制温室气体生产量。斐济正在克尽本分，作出艰辛努力。但是，在引发这场危机方面，我们的作用非常小，几乎微不足道。主要的发达国家——我必须指出——还有主要的发展中国家，必须作出进一步努力。发达经济体通过破坏地球和海洋来达到较高的生活水准，这种做法根本无人接受。正在实现工业化的主要国家主张它们像发达国家多年前的做法一样，必须通过破坏地球、空气和海洋来建设其经济，这也是无人接受的做法。现在情况紧急，必须拿出解决办法。找借口的时期已经结束。

本月早些时候，在太平洋岛屿发展论坛第三次峰会上，太平洋领导人通过了《气候变化问题苏瓦宣言》。这一里程碑式的宣言明确阐述了太平洋岛屿发展中国家的一致要求，即今年晚些时候在巴黎举行的联合国气候大会应该取得令人接受的成果。

《苏瓦宣言》呼吁达成2015年气候变化协议，以限制全球平均温度增长率，使其比工业时代之前的水平高不到1.5°C。《宣言》呼吁巴黎协议对所有各方都具有法律约束力，并呼吁它确认损失和损害是一个独立的因素。我们也呼吁适应气候变化的措施100%地由赠款提供资助。

从短期来看，我们面临的选择在政治上也许是棘手的，但是，我们已经看到的后果——环境退化、不堪忍受的酷热、干旱、强热带风暴和不可预测的天气模式——根本无法令人接受。我们当选为领导人，而领导人必须能够向其人民解释这些后

果，并说服他们为了每个人的利益做出必要的短期牺牲。

对于斐济及其邻国，这些后果是真切存在的。我们计划将45个村庄转移到更高的地方，我们已经开始这样做。我们致力于重新安置其他南太平洋低洼岛国的人员，因为他们有可能被不断上升的海洋吞噬，然后被无情湮没。果若如此，这些岛国的人民将沦为难民，与逃避叙利亚和伊拉克冲突的数十万人一样走投无路，茫然不知所措。这种情况是千真万确的，现在正在发生。现在是摆脱麻木不仁态度的时候了。

斐济特别欢迎制定关于海洋的养护和可持续管理的可持续发展目标14。我们的命运是由我们所处的海洋决定的。但是，作为地球的公民，我们也欢迎这一目标，因为海洋的健康对每个人来说都是至关重要的。在太平洋，太长时间以来，我们看到我们的海洋健康正在恶化，其佐证是：珊瑚在死亡，海洋受到污染，沿海生态系统受损，鱼类种群不断减少，海洋也在酸化。我们当中年岁较大，能够记住我们的海洋在较为健康的时期是个什么样子的，必须做更多的工作，而不只是哀叹我们的子孙后代也许再也看不到原始的海洋。我们必须竭尽全力，确保他们知道我们的先祖留给我们的海洋原来是个什么样子。

作为联合国海洋事务之友小组的创始成员，斐济一直致力于建立一个高级别全球平台，以确保我们实现可持续发展目标14。我自豪地指出，我们已经有瑞典政府作为我们强大的盟友，来共同筹办联合国三年度海洋问题会议，在历时15年的《2030年可持续发展议程》期间举行五次国际会议。它们将是采取行动的会议，不是夸夸其谈的会议。各国政府、国际组织、科学家、实业领袖和其他人，将在五次会议上聚集一堂，评估进展情况，并且让所有与会者负起实现具体目标的责任。我们将于2017年6月在斐济主办三年度会议，并且将欢迎致力于全面执行海洋目标的所有各方与会。

我们斐济人的原则是己所不欲，勿施于人。我们是一个挺身而出有担当的国家。我们挺身维护和平，支持我们的邻国。而且，我们挺身维护环境。在我去年参加大会的仅仅两个月之前，我们在斐济举行了我们的首次国家绿色发展峰会。在那样短的时间内，斐济制定并开始执行自己的绿色增长框架——一项更加全面、综合、包容、而且最重要的是更加可持续的经济模式的总计划。我们的框架将经济增长与环境保护相挂钩，并且建设一种以更智慧的方式增长的经济，并培养我们所有公民的兴趣。任何一个项目，若不可持续，抑或以任何方式破坏我们的自然资源，都不会予以实施。

我们为子孙后代而代管资源，我们不会为了短期经济利益挥霍浪费资源。我们将继续实现增长、发展和现代化，但是，我们将迎来一个我们的森林、红树林、珊瑚礁和海洋生物茁壮成长的未来。如果人人都能这样为世界尽一份力，无论是殚精竭虑还是绵薄之力，我们也许有机会拯救这个星球。

我相信，斐济对联合国这个机构及其工作的承诺是无与伦比的。我们对全球维和的贡献事关民族自豪感、荣誉和承诺。如今，斐济的军人、警察和狱警积极参与联合国驻伊拉克、戈兰高地、黎巴嫩、达尔富尔和南苏丹的维和特派团，以及驻西奈的多国部队和观察员。还让我们感到骄傲的是，我们现在正在为总部设在耶路撒冷的联合国停战监督组织提供服务。

我国的这一国家使命——与其他国家携手合作，为世界带来和平——已经成为我们民族认同的一部分。这种认同使许多斐济家庭付出了巨大牺牲，这是一项危险工作，并已造成了惨痛的生命损失。但在今天，我向大会转达斐济人民的庄严意愿，即，无论哪里对联合国发出治愈冲突和战争创伤的呼唤，我们都将继续通过本组织致力于和平事业。

斐济自1970年10月赢得独立以来，就已成为联合国的会员国。自那时起，斐济领导人每年都参加

大会，在这个盛大的全球聚会上发挥自身作用。每年，我们都接受其他会员国出任的大会主席的英明领导，但其中从未有过一任主席来自太平洋岛屿发展中国家。我们相信，是时候从太平洋岛屿选出一位大会主席了，我们已经推举了一位大会第七十一届会议主席候选人。我们向亚洲-太平洋集团正式推举的候选人是现任斐济常驻联合国代表彼得·汤姆森大使。他是一位经验丰富的外交家，在联合国任职期间展示出卓越的领导能力。斐济指望太平洋岛屿在联合国的朋友们支持我们的大会第七十一届会议主席候选人。

在大会第七十届会议上，斐济完全致力于吕克托夫特主席领导下的联合国工作。我向他承诺，在他履行摆在面前的各项职责时，我们将给予全力支持与合作。本组织承诺使人类摆脱贫困和退化，走向健康与希望；摆脱冲突和恐惧，走向和平；从力求驯服我们的环境，到致力于与环境和谐共处。斐济将在这一年与他携手共进，还将与其他国家共同努力，直到我们兑现这一承诺。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢斐济共和国总理刚才所作的讲话。

斐济共和国总理乔萨亚·沃雷恩盖·姆拜尼马拉马先生在陪同下走下讲台。

马耳他共和国总理约瑟夫·穆斯卡特先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取马耳他共和国总理的讲话。

马耳他共和国总理约瑟夫·穆斯卡特先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我十分高兴地欢迎马耳他共和国总理约瑟夫·穆斯卡特先生阁下，并请他向大会讲话。

穆斯卡特先生（马耳他）（以英语发言）：我们大家都知道，今年对本组织来说是里程碑式的一年，我们共同庆祝它成立七十周年。本组织的创立者们希望将第二次世界大战的硝烟变为保证和平、

推动全球繁荣、减轻贫困以及促进人权的全球新秩序。他们想要建设一个他们所称的强大的联合国和更美好的世界。

在我们庆祝七十周年之际，让我们停下来问问，今天的世界是否真的变得更加美好。在一个对全球问题充满否定并且媒体对此大加挞伐的时代，回答“不”很容易，而且也有充分理由。但作为乐观主义的倡导者，我们的义务是反对悲观主义的逻辑，回答“是”。问题的确很多，但世界从未见过全球公民做出如此坚定的承诺，他们正在超越传统的民族国家观念，走到一起，形成一个全球社会。

联合国已经做出巨大贡献，要将我们的世界转变为对人类来说更加安全、更加公平的地方。它为消除疾病、促进正义、自由和人权、实现世界各地的和平，以及阻止大规模毁灭性武器扩散，做出了贡献。联合国作出努力，领导和解、建设和平和维护和平工作，取得了成功，使得更多人能够决定自己的命运。千年发展目标鞭策我们致力于为穷人和营养不良者谋求更好的生活，现在我们已经通过了可持续发展目标（见第70/1号决议）。如果需要提供联合国确实能够有所作为的证明，那么，我们已经看到了。实际上，当我们回顾过去这70年，我相信，有许多事情值得我们骄傲。

然而，需要解决的问题并非联合国是否是向善的力量——很显然，它是的——而是在今天这个截然不同的世界，它是否仍然能够应对面前的各项挑战。我认为，本组织仍在不断完善。我们继续生活在一个被冲突、不平等和不公正困扰的极其不平衡的世界。新的艰巨挑战不断出现，其中许多挑战在本质上是全球性的，因此需要全球共同解决。

在去年（见A/69/PV.12），我曾强调指出，必需更加关注地中海难民的困境。令人悲哀的是，这个昔日文明的摇篮，如今已变成他们的葬身之地。我国地处中东、欧洲和非洲的交界之地。在离我们这么近的地方发生这种悲剧，实在是触目惊心，令我们深为关切。我们是唯一将有限的军事资源百分

之百地用于每天在海上搜救人员的欧洲国家，可能也是全世界唯一这样做的国家。

去年4月，我们目睹了24名移民的葬礼，他们与其他800人因一艘载满移民的船只翻船而一同葬身地中海，这可能是有记载的最严重的一次移民船只翻船事件。我们所有人都为这些无名的亡灵哀悼。但令人悲哀的是，这并不是最后一一起悲剧。尽管经过欧洲国家的一致努力，有许多人得到营救，但另外有数以千计的人继续葬身于这段危险的旅程，他们有时是在无良人贩子的枪口下，被迫踏上这段旅程的。

迄今为止，这方面的所有记录在今年都已被打破：绝望的人们试图逃离迫害，摆脱毫无希望的境地，从而寻求更美好的生活，争取享有远离担忧、贫困和迫害而和平生活的权利。我们看到这种情况正在地中海发生，如今，我们看到它发生在整个巴尔干地区。这证明它既不是地中海的问题，也不是欧洲的问题。它是一种全球现象，需要全球共同应对。

多年来，马耳他一直在大会着重强调这一局势。我们将在11月举行一次首脑会议，将欧洲联盟和非洲关键国家的领导人汇聚在一起。瓦莱塔首脑会议将是一次加强对话、增进了解的机会，以期本着与所有相关国家建立伙伴关系与合作的精神，全面解决这一问题。会议有望建立并强化当前在移民领域的行动框架，以更加整体化的方式应对这一现象，以便在解决强迫流离失所的挑战的同时，充分利用摆在面前的机会。

首当其冲的仍必须是挽救生命。这是我们作为人的道德义务。欧洲加强了搜查和搜救行动，以减少生命损失。我们也向符合资格者提供援助和收容。尽管如此，欧洲联盟所作努力的一项重要且必要的内容是，要求作出更大承诺，以便在偷运者将无辜者的性命置于危险境地之前便对偷运者采取行动。国际社会不应抱有任何幻想。谈到这些犯罪分子，我们应对的是利用无辜者绝望情绪的人。他们

在此过程中发财牟利——赚到的钱也用于资助其他犯罪活动，甚至可能包括恐怖主义。必须追究这些人对其罪行的责任，并将他们绳之以法。

首先，必须在国家和区域层面加大打击这些网络的力度。更密切地合作，特别是来源国、过境国和目的地国之间更密切地合作至关重要，包括通过更好地分享情报和共同开展刑事调查。改善国家执行政策的实施、更加严厉地处罚偷运者，也是有效应对这一挑战的基本措施。

我们必须继续不遗余力地为逃离战争的人和获得庇护资格的人提供住所。但是，还必须明确指出，“照单全收”不是目前采取的政策。应遣返不符合庇护资格的人。不帮助遣返的安全原籍国将面临制裁。给予协作的原籍国应得到进一步援助和市场准入等回报。

尽管如此，解决移徙的根源，才是唯一真正的长期解决办法。其中有几个原因，首先是发展。2015年是全球可持续发展和消除贫困关键的一年。由于通过了今年7月商定的《亚的斯亚贝巴行动议程》以及《2015年后发展议程》——我们刚刚在几天前欢迎通过，我们必须以变革方式应对当今世界面临的根本性挑战：消除贫困、为后世实现包容性和可持续发展以及确保促进和保护所有人权和基本价值观，将其作为和平和繁荣社会的基础。然而，我们大家应彻底认识到，只有真正充分致力于实施，这才是能够取得成功的进程的第一步。

然而，除非我们明确而坚定地处理原籍国和过境国内的长期冲突，否则，所有这些努力都将徒劳无功。这不只是马耳他或欧洲的问题，这是每个国家的问题。联合国需要采取行动，因为它在道义上有义务这么做。是的，我们必须解决叙利亚境内的战争。但是，认为解决了叙利亚问题就自然而然解决了移徙现象，那是一种妄想。索马里、厄立特里亚和所有产生人口大规模流离失所的被遗忘冲突又会怎么样？预计会使这么多人流离失所的气候变化会怎么样？即使在最好的情况下，在我们所生活

的世界里，人口大规模流离失所也将是一个主要特征。正因为如此，我们需要认识到，使人迁移的不仅有绝望，还有渴望。人们渴望自己和家人能过上更好的生活。在世界变得越来越小的时代，为人父母者，如你我，将踏上行程，认为——无论对错——他们将为其子女谋求一个更美好的未来。因此，我们需要有制定规则和永久应对这一现象的工具和机构，而不仅仅作为一种人道主义努力，但是，这些工具和机构应包括预测和管理这些移徙潮的经济、社会和环境框架。

我来自一个未能一致商定如何强制分配难民制度的消息经常见诸报端的国家集团。我是欧洲最严厉的批评者之一，指出我们失败的地方。尽管如此，我今天仍然作为一个自豪的欧洲人站在大会面前。有人能跟我说有任何其他国家集团同意采取这样的制度吗，尽管它天生就千疮百孔？没有。迄今为止，只有欧洲这样做。因此，我要问：“其他国家集团在哪里？”

我们迈出了第一步。现在，全球各国都必须跟着走。联合国是合适的论坛。在第二次世界大战结束时，各民族国家意识到，它们的金融体系已经崩溃，它们再也不能在真空中运作。《布雷顿森林协定》为应对新的现实情况的规则和机构打下了基础。我们现在需要一个移徙方面的布雷顿森林体系：规则和机构，确保国际社会所有成员，而不只是少数成员，分担并担负起大规模移徙的负担，通过合法渠道和工具处理各种危机。换言之，不应仅仅存在着欧洲配额，而应有一个全球移徙者配额制度，不只是针对这次危机，而是针对所有危机。我敦促展开这样一次讨论。我们不要让偷运人口者，即罪犯，替我们作决定。我们了解各种潜在威胁，并为这一新制度奠定基础。

关于一个相关主题，在我们的地中海邻近，利比亚冲突的升级速度非常快，联合国带头作出反应，来化解这场冲突。这场冲突为罪犯偷运人口并控制国家大部分领土提供了一个必要空间。

马耳他坚决支持联合国所作的坚持不懈努力，为利比亚的和解进程和组建民族团结政府发起一场全国对话。马耳他认可并欢迎在联合国领导下今年7月在摩洛哥起草协定草案。该协定的起草是在联合国推动下利比亚争斗各派之间持续进行磋商的结果。

我们有希望看到一个包容各方的和平协定。我们必须认识到协定草案的起草者表现出的政治意愿和勇气，该协定草案寻求化解利比亚的机构和安全危机。面前的主要挑战，尤其是像我国这样邻国面临的主要挑战是，务使该协定得到实施。该进程中的所有利比亚行为体都必须认识到，正是他们的祖国需要得到拯救，因此，必须立即停止所有敌对行动和暴力争端。各行为体必须继续积极参与促进民族和解的包容性政治对话。

另外，我们必须真心实意。如果事实证明全面协定再次无法达成，那么，此刻应是联合国和全球社会支持对立两派中愿意达成协定的人并且约束两派中只在浪费人民未来的人的时候。

对我国来说，今年是重要的一年。我国不久将主持召开英联邦政府首脑会议，这是10年里的第二次。这次英联邦政府首脑会议的主题是“英联邦：增加全球价值”。在这一主题的指导下，它将举行众多活动和论坛，包括人民论坛、青年论坛、商业论坛和第一次出现的妇女论坛。我国在组织这次首脑会议和担任英联邦主席的过程中，我们计划处理包括全球政治和安全挑战在内的共同关切问题，其中最紧迫的问题是极端主义和激进化行为有了前所未有的增加；我们还计划评估通过2015年后议程之后的发展状态和相关发展融资进程，并特别关注英联邦各国政府为了加快实施全球关键进程的成果而可能采取的切实步骤。

马耳他相信，英联邦也能为国际社会有关气候变化的辩论增添价值，尤其因为这次首脑会议将在第二十一届联合国气候变化框架公约缔约方大会（第21次缔约方大会）召开前夕举行。气候行动将在

首脑会议议程占据突出位置。注意到英联邦聚集了来自五大洲和脆弱岛屿国家以及20国集团经济体的不同国家，本次峰会将在加强区域和国际合作并支持第21次缔约方大会取得圆满成功方面发挥重要作用。我们现在期待着12月气候变化巴黎峰会圆满结束。为了力求达成雄心勃勃、公正、平衡和有法律约束力的协议，我们的方法必须既有原则又符合实际。

马耳他认为，气候变化是一种起决定作用的挑战，如果不紧急处理，不仅将把环境置于危险之中，而且将把世界的经济繁荣和发展，更广泛而言，把稳定和安全置于危险之中。1998年，我们的前总统，已故的文森特·塔博恩先生提出一项决议，呼吁宣布世界气候为人类共同遗产。气候变化的影响需要协调一致的全球应对措施。马耳他是第一个警告国际社会的国家，指出科学界需要解决人类导致的气候变化这项警讯。我们现在期望成为达成这项公平协议的协调国之一。

我坚信，我们之间的向心力大于离心力。我们面临的挑战应该使我们像所需要的那样团结在一起，事实上我们必须共同面对这些挑战。我们保持乐观的心态，将以更大的决心应对当今的大问题。马耳他将发挥它的作用。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢马耳他共和国总理刚才所作的讲话。

马耳他共和国总理约瑟夫·穆斯卡特先生在陪同下走下讲台。

比利时王国首相夏尔·米歇尔先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取比利时王国首相的讲话。

比利时王国首相夏尔·米歇尔先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我有幸欢迎比利时王国首相夏尔·米歇尔先生阁下，并请他向大会讲话。

米歇尔先生（比利时）（以法语发言）：1946年，大会第一届会议的主席曾是我的同胞——保罗·昂利·斯帕克先生。他在第二次世界大战中表示，我们必须利用特殊的环境，抓住机会在全世界取得重大进展，以免后世再遭战祸。这是70年前联合国创建者的目标。

《世界人权宣言》载有基本人权和普世价值观。所有人生而自由和平等。思想自由、意见自由和表达自由不可侵犯。这些自由是民主世界的基础。在这样的民主世界里，个人无论国籍、出身或文化，其尊严都必须得到充分尊重。

自1945年以来，世界已然改变，取得了诸多进步。我40岁了。我们这代人面临着复杂和日益相互交织的多重挑战——冲突、贫穷、气候和移徙。《2030年可持续发展议程》（第70/1号决议）应该为我们在发展上的联合行动提供新的动力和更大力量。

正如我所说的那样，我40岁了，是在非洲国家独立很久以后出生的。我认为，欧洲和非洲的命运有着密不可分的关系。每个国家都可以从别国的成功中有所得，但我们却会因为别国的失败而失去很多。我不了解殖民时期。我只知道一个有着自由和独立国家的非洲，因此我既没有怀旧感，也没有负罪感。但我却有责任感。我们必须明确而乐观地放眼我国有着特殊承诺的非洲大陆的未来。我们希望建立一种真诚而坦率的平等关系，一种每个国家都得到充分尊重，没有一个国家可以教训其他国家的伙伴关系。

我深信，拥有10亿人口的非洲在世界上的地位越来越重要。我们了解非洲大陆的潜力。非洲有人才和资源。我首先想到的是年轻的非洲人，他们充满活力和创造力，希望把命运掌握在自己手里。他们有着无论何人何事都无法阻挡的尊严感和自由感。

发展的首要条件是尊重法治和保证个人自由。2015和2016年是非洲的选举年。没有合法性就

没有民主，不尊重把领导人和民众统一起来的宪法协议就没有合法性。某些国家，比如尼日利亚和塞内加尔等已显示出了智慧。但我们一定要谴责比如最近在布基纳法索发生的未遂政变。最终，我们必须呼吁各国元首充分尊重其宪法所规定的选举周期。

《联合国宪章》规定了所有国家都有主权。主权首先意味着为了公共利益而领导一个国家的首要责任。无论如何，主权都不能成为实施寡头政治的借口。主权意味着对人民负责。忽视人民的意愿或践踏其自由只会在短时间内有效，因为人民对自由和尊严的渴望迟早将获胜。

在布隆迪，我们不遗余力地确保尊重《宪法》和《阿鲁沙协议》。不惜一切代价顽固地继续执政肯定是一种有损平衡的盲目行为。

不幸的是，如今国家陷于严重分裂，其主要受害者正是布隆迪公民，他们当中的许多人现在沦为难民。我们要再次紧急呼吁政府和反对派在该地区各国的支持下，在东非共同体的框架内进行政治对话。

刚果民主共和国是一个地处非洲心脏的伟大国家。其人口年轻、富有活力，自然资源丰富。但是，它也有悲剧冲突的历史，多年来，其民众为这种冲突付出了可怕的代价。尊重法治和宪政秩序是实现稳定的唯一途径。随着选举即将来临，每个人都期待着国家的政治官员表明他们把国家和人民的最大利益放在心头。

我国也致力于改善萨赫勒地区的安全与发展。我们知道，利比亚的动荡不安、爆炸性的人口增长和气候变化，都导致了严重的问题。我们想要继续支持尼日尔和马里的维和行动，并支持联合国马里多层面综合稳定团的努力。

除了官方发展援助之外，我们还应该鼓励私人举措。经济发展必须为各国创造就业机会和产生更多的收入。改善商业环境和打击腐败将促进投资。

我们也应该鼓励创新性的发展筹资，例如征收国际金融交易税的想法。

我们都在越来越多地处理恐怖主义抬头的现象，我国未能幸免于这一现象。恐怖分子想要摧毁我们的普世价值观，为此，他们不分青红皂白地杀死无辜受害者。虽然我们必须动用一切可能的手段应对这些新威胁，但是，各民主政体有责任以尊重法治来打击狂热分子。这并非易事。但是，我们必须始终注意安全权利和尊重个人自由之间的平衡。我们必须动员我们的安全部队、警察和司法当局，但是，我们也许还应该更多地依靠地方社区、宗教和精神领袖与民间社会。

自2003年以来，关于恐怖主义的国际公约的谈判一直停滞不前。我要极力主张我们再次努力使关于恐怖主义的国际公约尽快成为现实，并籍此使我们手中有更多采取行动的手段。

我前面的其他发言者也极力主张，我们必须努力解决利比亚、伊拉克和叙利亚的冲突。需要澄清的是，在叙利亚，对于我们而言，这不是在伊斯兰国的狂热野蛮和巴沙尔·阿萨德的暴政和屠杀之间作出选择的问题。我们认为，我们必须并肩行动，立即铲除“达伊沙”，同时推动向自由和可信选举的政治过渡。叙利亚需要强有力的机构和一个合法的政府。这是实现和平与稳定的唯一可能路径。我们倡导全面的人道主义和政治方针，并有可能考虑在尊重国际法的情况下作出的军事选择。我们支持秘书长特使斯塔凡·德米斯图拉先生为重启各方之间的对话所作的非凡努力。

必须坦率地说，利比亚局势是国际社会失败的结果。它清楚地表明，只有一种全面的办法才有实际意义。目前，意在破坏突尼斯民主过渡的袭击证明，形形色色的极端主义团体正在散播恐怖。我们在这里也充分支持联合国促进政治对话的努力。

我们看到冲突和战争逼迫民众远离故土，到其他地方寻求安全。今天，全世界有6000万人流离失所，他们常常冒着生命危险逃离冲突。可悲的

是，叙利亚不过是此类局势的悲惨例子之一。我们应该支持不得不最直接地处理这些冲突的后果的国家——黎巴嫩、约旦和土耳其。而且，我欢迎欧洲联盟决定调集10亿欧元，支援在这三个国家收容难民。

在中东，和平进程停滞不前。我们认为，维持现状并不可取。在联合国升起巴勒斯坦人的旗帜当然是一种象征，但这是不够的。我们认为，比以往任何时候，目标应该是承认拥有主权和独立的巴勒斯坦国，并充分尊重以色列的安全。我们必须实话实说，火箭弹和非法定居点都无法为那一至关重要的目标铺平道路。欧洲必须与其伙伴一道更加努力，正是本着这一精神，比利时支持法国关于建立一个联络小组的倡议，将有诚意的国家汇聚在一起。

《联合国宪章》确定了主权平等的原则。必须绝对保障每个国家的领土完整和主权。在这方面，我们支持乌克兰维护国际法的原则和义务。所有各方都必须充分执行明斯克协议。

最后，我要指出，尽管和平与安全当然仍将始终是我们的目标，而且国家之间的差异将继续存在，但人类和大会的义务通过对话和相互谅解而不是枪炮和狂热来解决新出现的冲突。哥伦比亚的和平协议、伊朗的核协议和恢复与古巴的外交关系，都表明对话和尊重能够产生具体成果。国际秩序必须假定，每个人无论出身、文化或宗教为何，都完全赞同我们的基本普世价值观。就在几天前，奥巴马总统在这个大会堂说得好，“你可以监禁反对你的人，但你无法禁锢思想”。(A/70/PV. 13, 第11页)。

作为政府首脑，我知道代表其人民的那些人肩负着什么责任。同在座各位一样，我知道世界上到处都有陷阱、矛盾和悲剧。但是，最重要的是，这个世界是由为了自己和所爱的人而心怀梦想和希望的男男女女组成的。自由、创新、睿智、灵巧、尊

重和宽容的精神，是我们必须共同战胜本世纪各种挑战的最好武器。

最后，我要用大会第一任主席保罗-亨利·斯帕克的话结束我的发言。他在担任主席期间曾经说过，在一个尽善尽美的世界和一个更美好的世界之间，他选择了更美好的世界。我们知道，一个尽善尽美的世界是无法实现的。但是，一个更美好的世界仅仅靠我们就能实现。更美好的世界要求勇气、责任和团结。据此信念，我谨在此申明，我国致力于建立一个更美好的世界。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢比利时王国首相刚才所发表的讲话。

比利时王国首相夏尔·米歇尔先生在陪同下走下讲台。

黎巴嫩共和国部长会议主席塔马姆·萨拉姆先生的讲话

代理主席（以英语发言）：大会现在将听取黎巴嫩共和国部长会议主席的讲话。

黎巴嫩共和国部长会议主席塔马姆·萨拉姆先生在陪同下走上讲台。

代理主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎黎巴嫩共和国部长会议主席塔马姆·萨拉姆先生阁下，并请他向大会讲话。

萨拉姆先生（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：首先，我非常高兴地祝贺主席主持大会第七十届会议工作。我也借此机会感谢乌干达外交部长萨姆·库泰萨先生在整个担任大会六十九届会主席期间不懈努力。

我国曾有幸参与《联合国宪章》的起草工作，由此对联合国的成立做出了贡献。在联合国成立七十周年之际，我谨强调黎巴嫩致力于作为国际社会积极成员发挥作用，以实现所有国家一致认可的崇高目标，主要是，维护国际和平与安全、人民自决的权利和尊重所有人的人权与基本自由。

我们谈人的基本权利。但在我们地区，在战争的压力下，这一概念正在逐日凋谢，在不断扩大、戴有宗教面纱的阴影面前日趋式微，在以色列国推行的野蛮殖民统治面前彻底瓦解，以色列力图披上现代和民主的外衣。我们地区的国家正在全世界眼前解体。数百万人背井离乡，颠沛流离，前途未卜。

其中包括Aylan：本月早些时候，举世目睹这个3岁男孩的尸体被冲上岸边，与世永别。他的悲剧概括了我们地区普遍的基本人权状态。他的画面描绘出备受磨难、毫无方向地在海上漂流，或聚集在城市路边和火车站，等待许可或签证或一口饭的人们的处境。所讲述出的内容已经超出任何政治、军事和法律框架，提出了一个与人类现状和未来有关的重大问题。

举世关注一些欧洲国家在本国领土上接纳更多难民的努力。这些努力根植于因残酷战争的痛苦经历而形成的文化和文明遗产。然而，我们仍然认为，解决这个问题的最佳办法是直接化解悲剧，消除其根源，这也是对叙利亚及其周边国家和世界代价最底的办法。

黎巴嫩再次呼吁国际社会，特别是所有有影响力的世界强国不再犹豫和动摇，制止叙利亚国内战事，因为其代价是叙利亚人流血。我们敦促叙利亚人结束目前的大屠杀，促成政治解决，维护国家的统一、独立和领土完整，同时满足叙利亚人民自由和有尊严地生活的愿望。

我们如此呼吁，不仅是因为兄弟的叙利亚和黎巴嫩人民之间有邻国、亲情、历史的联系和共同利益，而且因为结束叙利亚危机完全符合黎巴嫩的利益，因为大量流离失所者涌入带来沉重的负担，联合国本身也已经将之称为是一场国家灾难。

欧洲容量大，人口慷慨，面对在他们的城市中突然出现成千上万的流离失所者依然措手不及；黎巴嫩面积和能力均有限，但过去四年已经接纳了150万叙利亚人，相当于我国人口的三分之一。在国际

援助因为所谓“捐助疲劳”而持续下降之时，黎巴嫩公共基础设施和社区接纳的能力已经最大限度地用到了极限。

在坚持履行其国际义务的同时，黎巴嫩再次呼吁捐助国履行承诺，甚至加倍提供捐款，按照黎巴嫩与联合国协作在去年12月推出的应对方案，为黎巴嫩公共机构和所在社区提供直接援助。我们坚定地强调各国分担责任和负担的原则，同时强调必须为叙利亚境内的难民建立安全区或缓冲区、在边界设立收容中心。

流离失所人群仅仅是黎巴嫩因邻国战争而承受的诸多负面影响之一。或许冲突的最严重后果是恐怖主义，已经造成巨大的牺牲。尽人皆知，我国一组军队人员被恐怖团体羁押现在已经超过一年。我们仍在竭力争取他们获释。

我们已经在坚决政治解决的高效安全行动的基础上，成功地应对恐怖主义的祸害。我国人民已经向世界证明，黎巴嫩不是干涉一些国家的恐怖主义的孵化器。我国军事和安全机关在反恐斗争中承担着越来越多的责任，这增强了我们加强本国部队，使之成为国家安全、稳定与社会和谐的主要支柱的决心。黎巴嫩强调需要处理恐怖主义的根源，同时重申致力于打击各种形式的恐怖主义。我们重申愿在安全理事会开展的国际共同努力的框架内开展合作，以便根除恐怖主义及其资金来源。

尽管黎巴嫩目前面临多种政治危机，其中主要有共和国总统一职空缺所导致的真空，但黎巴嫩对于自己是多样性的典范以及各种宗教和派别共处的绿洲感到骄傲。当前中东的事态发展继续威胁着本地区社会、文化和宗教多样性。

我们认为，维护黎巴嫩的完整性就是保护黎凡特残存的至关重要的多元主义。因此，要巩固我国的稳定，就需要加强其政治、安全和社会经济层面，而这又要求我们的兄弟和朋友们作出协商一致的決定。需要这样做，来防止区域两极分化影响到黎巴嫩，以及通过立即选出新的共和国总统，帮助黎巴嫩人民结束当前政治真空和瘫痪状态，加强宪法机构的工作。

我们饶有兴趣地关注了伊朗与安全理事会五个常任理事国和德国最近达成的协议。我们现在希望这一事态发展能够翻开国际关系的新篇章，并且表明区域环境开始改善以及黎巴嫩政治局势开始好转。我们认为本地区国家之间建立成功和正常关系——这符合各国人民的利益——的基本要求是，致力于睦邻政策、尊重各国主权以及不干涉其内政、实现安全与稳定。

在纪念安全理事会第1701(2006)号决议通过九周年之际，黎巴嫩重申承诺遵守该决议的所有规定，因为我们相信这将加强黎巴嫩南部稳定与安全，并有助于将国家权力扩大至全境。黎巴嫩再次

呼吁国际社会迫使以色列停止其侵犯黎巴嫩主权的行爲，并与联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）合作确定蓝线其余部分的界限，确保以色列方面立即撤出盖杰尔北部地区、沙巴农场和舒巴山村。我借此机会感谢联黎部队指挥部、各机构、部队官兵以及所有派兵国。

黎巴嫩谴责以色列继续占领巴勒斯坦土地及其对加沙地带的封锁。我们呼吁国际社会迫使其解除这一不人道的封锁，确保巴勒斯坦人享有体面的生活条件。我们谴责以色列一再侵犯阿克萨清真寺，并警告这些行为将造成严重后果。

我们认为以色列应该对未能在“两国解决方案”基础上和平解决冲突负责。与此同时，我们呼吁安全理事会采取适当行动重启谈判，以便在第242（1967）和第338（1973）决议、马德里框架和《阿拉伯和平倡议》基础上，在明确时限内结束占领。黎巴嫩反对在其境内重新安置难民，但我们也强调巴勒斯坦人有权根据联合国相关决议返回其家园。

一些危机正在搅乱中东地区，并带来动荡。现在全世界都应当调动力量，认真地加以应对，而不

是无视它们并逃避自身责任。这不仅是因为黎凡特是人类众多族裔的精神和语言摇篮，而且也因为我们的人道义务要求国际社会采取行动。遏制目前正在肆虐的战火并防止其燃烧到每个人的家园，肯定符合我们的利益。

我呼吁世界各国不要无所作为，任由事态发展，而是要承担起恢复我们区域安全与稳定的责任，确保人民有权享有更美好的未来。世界各国必须伸出援手，制止叙利亚、伊拉克、利比亚和也门以及和平之地巴勒斯坦的屠杀。我恳求国际社会伸出援手，使黎巴嫩这一黎凡特明珠再现光彩，并确保我们的儿童有权——这也是所有儿童的权利——扬帆于梦想之舟，而不是坐在屈辱和死亡的船上，逃往异国他乡。

代理主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢黎巴嫩共和国部长会议主席刚才所作的发言。

黎巴嫩共和国部长会议主席塔马姆·萨拉姆先生在陪同下走下讲台。

下午3时05分散会。